

Mirage[®]

o w n e r s

m a n u a l

**OM DESIGN
SERIES**

**OMNIPOLAR
Speaker System**

**OMD-15
OMD-5
OMD-CI**



1.0 GENERAL INFORMATION

MIRAGE OM DESIGN SERIES

Please take the time to read all of the instructions contained in this manual to make certain your system is properly connected and functioning correctly. Please retain the carton and packing materials for this Mirage product to protect it in the event it ever has to be shipped to a service center for repairs. Product received damaged by a service center that has been shipped by an end user in anything other than the original packaging will be repaired, refurbished, and properly packaged for return shipment at the end user's expense.

INTRODUCTION

We are proud to welcome you as a new owner of a Mirage speaker system. The finest components and materials are manufactured to exacting standards and tested with sophisticated manufacturing and quality control techniques to ensure exceptional performance that is superior to speakers costing several times their price. This approach to the development of the Mirage OM Design has resulted in a significant improvement over other system designs in terms of performance and aesthetics.

COMPANY BACKGROUND

Mirage loudspeakers and subwoofers are designed and manufactured by Audio Products International Corp., known throughout the industry as "API". A Canadian company founded in 1973, API is one of the world's largest speaker manufacturers, supplying products worldwide.

The renowned Mirage research team advances its speaker development through the use of computer-based design techniques combined with multiple listening rooms and anechoic chambers. A dedicated team of engineering, marketing, and manufacturing people creates the finest speakers in the world for your ultimate music or home theater listening pleasure. Now it's time to set up your system and experience the miracle of Mirage Omnipolar sound.

WHAT EXACTLY IS OMNIPOLAR?

Omnipolar technology uses natural room reflections to create a greater sense of realism. This is accomplished by recreating the same ratio of direct to reflected sound - 70% reflected and 30% direct, that is typically found in performance spaces. A conventional speaker only produces 30% reflected sound. It is the additional reflected sound provided by a Mirage Omnipolar speaker that creates a miraculous three-dimensional sound experience in your home.

2.0 INITIAL SPEAKER PLACEMENT

FRONT SPEAKERS (OMD-15)

For best stereo imaging, the left and right speakers should be the same distance from their respective sidewalls. If the distance from one speaker to the listener is very different from the other it can affect the soundstage or stereo imaging. Therefore, the ideal position is having the speakers equidistant to the listener.

When choosing the position for your new speakers, try to avoid walls with predominately glass surfaces, as they might not be the best choice for placement. If it is unavoidable to position the OMD-15 close to a glass wall or a large window, it may result in a hard sound with too much reflected information.

NOTE: Do not install the feet to the OMD-15 until you have completed the break-in and fine-tuning procedures. Repositioning the speakers with the feet installed can be very difficult and could potentially cause damage to your floors.

A general guideline for speaker placement is to set up the space between speaker and listener at approximately 1.2 to 1.5 times the distance between the speakers. For example, if the speakers are ideally placed a minimum of 6-feet (1.8m) apart, the best seating position would be 7.2 to 9-feet (2.16 to 2.4m) away.

Start with the speakers slightly toed in towards the listening area, ideally 2-4 feet from the rear wall and 3-4 feet from the sidewalls, depending on the width of the listening room.

Do not attempt to fine-tune your audio system yet. This should only be done once the break-in procedure is finalized.

CENTER CHANNEL (OMD-C1)

The OMD-C1's Omnipolar technology is uniform in dispersion, providing a perfectly spherical, full spectrum sound radiation pattern that greatly expands the prime listening area.

The center channel should be positioned at or slightly below ear level. If possible, try to leave a little bit of space behind the OMD-C1. This will aid in producing an open soundstage. It is not recommended to place the OMD-C1 on top of a large rear-projection style television set, as this could negatively impact the sound quality.

The OMD-C1 is magnetically shielded, and it can be placed close to a CRT based television without causing any interference. In the case where there is some minor discoloration, simply move the speaker forward or backwards or away from the television a few inches, this generally resolves the issue.

NOTE: LCD, DLP and Plasma displays do not suffer from magnetic interference.

When the OMD-C1 is installed on top of a television, in a cabinet or on a shelf, please use the included table top mount. Diagram 1.

The OMD-C1 can be wall mounted by using the included wall bracket. Please refer to the "mounting your speakers" section for detailed mounting instructions. Alternatively Mirage's flexible Macromount bracket (sold separately) could be used. Please visit www.miragespeakers.com for more information.

REAR SPEAKER (OMD-5)

NOTE: The versatile OMD-5 can also be used as a front speaker. The section about placement for front speaker applies to the OMD-5 when used in such an application.

The rear speakers can vary greatly in position depending on the room layout, and the furniture placement. The ideal position is either on the sidewalls, or rear walls.

Side Wall: This position utilizes the rear walls of the room to reflect sound and create the "surround" effect.

Rear Wall: This is generally used when the sidewall position is not available to you, due to furniture placement or room dimensions. It is also used in a 6.1 or 7.1 surround configuration. Both mounting positions have their advantages and disadvantages, the position offering the best coverage of the entire room should be chosen. The goal of the surround speakers during movie reproduction is to create an "atmosphere" around you. The rear channel speakers are ideally placed an equal distance from you as compared to the front speakers. But this is not always possible in a home environment. The OMD-5 will emit sound from both sides of the speaker; and is best placed where it can use the walls to reflect the sound around the listeners. The best mounting position for a 5.1 system is the Side Wall position, as it makes use of the rooms' rear walls, and sidewalls. It will create a lifelike surround effect and make the room sound larger than it is. In this position, try to mount the speaker so that it is beside you or slightly behind you. The height should be above ear level, at approximately 2/3 of the height of the wall. These general guidelines should aid in positioning choices.

NOTE: When mounting the speakers at a height of under six feet, orient the OMD-5 speakers in an upright position. When mounting the speaker at a height of over six feet, orient the OMD-5 speakers in an upside down position so the grille is facing the floor. This guarantees even tonal balance no matter which mounting configuration is most suitable for your room. Diagram 2.

You can also achieve excellent results in the rear position. Try not to place the speakers directly into a corner. Leave 2 or more feet between the edge of the cabinet and the sidewall, so the sound can reflect into the room environment. The rear position is usually chosen when your room will not accommodate the sidewall position due to unequal walls, a doorway, or a large opening, etc. It is recommended that the rear center (6.1 system) or dual rear surrounds (7.1) be placed at the same height as the other two rear surround speakers wherever possible.

3.0 MOUNTING YOUR SPEAKERS

MOUNTING YOUR OMD-5 AND OMD-C1 SPEAKERS

NOTE: The Mounting hardware for the OMD-5 and OMD-C1 can be found inside the shipping carton.

1. Select the mounting position best suited for your room.
2. Place the wall-mounting bracket against the wall in the desired mounting location and mark the center of the two holes with a pencil. This is where you need to insert the appropriate mounting hardware to securely fasten a load of the speaker. Hardware is not included with the speaker; as building materials vary greatly in different countries, but the recommended screw head size is a #8. Screw length is to be determined by the wall material.
3. If you are mounting directly to drywall, please ensure that you use the appropriate anchors, as screws into drywall itself will not provide a secure mount. Insert the anchors, and then hold the mounting bracket up to the wall. Insert the screws until tight. Try to locate into wall studs wherever possible. Diagram 3
4. Screw the included bolt into the insert in the back of the OMD-5 or OMD-C1 speaker; located above the terminal cup. Hand tighten the bolt all the way, and then loosen a few turns counter clockwise. Place the two included rubber bumpers on the back of the speaker; on either side of the speaker terminals. Diagram 4.
5. Hold the speaker upright, and insert the bolt head into the large hole. Let the speaker slide down into place. Diagram 5.

4.0 CONNECTING YOUR SPEAKERS

CABLES AND AMPLIFICATION

Use the best quality speaker cables you have available. The length and type of speaker cable used in your system can have an audible effect and allow you to maximize the transmission of power from your amplifier to the speakers. We recommend, if possible, that short runs of speaker cable connect the power amplifier(s) and speakers and that high-quality long interconnect cables be used to connect the preamplifier and power amplifier. This results in the power amplifiers being close to the speakers, which may be practically or cosmetically difficult. However, if the length of the speaker cables can be reduced to a few meters, sonic advantages may be obtained.

WARNING! Turn your amplifier off before making or breaking any signal connections!

CONNECTING YOUR SPEAKERS TO YOUR SYSTEM

All of the models in the OM Design Series feature high quality gold plated binding post connectors. The OM Design series will accept a variety of connector types including spade lugs, banana plugs, or pin type connectors. The best connector in our opinion is the "Spade lug" as it provides more contact area with the terminal and allows the binding post to be tightened for a secure connection. Audiophiles and novices alike have preferences as to which connector type they favor; speak with your Authorized Mirage retailer as to which is the best for your Audio Video System. Rest assured, plain speaker wire is more than acceptable, you can always upgrade your wires and/or connectors later on. Remove the plastic red or black insert. The plastic insert is a mandatory security measure, as dictated by many local and federal government associations.

To Connect your speaker system: Start at one speaker, and connect one channel at a time, starting with the front speakers. Always ensure that the entire A/V system is powered OFF before performing any connections. The positive and negative (red and black) sides of the speaker terminals MUST match the positive and negative (red and black) terminals of the receiver or amplifier. If they do not match, abnormal sound and a lack of bass response will result. After connecting the front speakers, connect the rest of the speakers to their appropriate channels of the receiver or amplifier. The three connection methods and their explanations include:

TRADITIONAL CONNECTION METHOD (OMD-15, OMD-5 OR OMD-C1)

1. Using your choice of speaker wire and termination method, connect the speaker cable (minding the positive and negative polarities), to the lower set of connectors. Ensure the terminals are tight. The gold "shorting straps" that connect the lower and upper connections must remain in place (OMD-15 only). Diagram 6.
2. Repeat the procedure for the second speaker.

BI-WIRE METHOD (OMD-15 ONLY)

This method involves using multiple cables and connectors, to access two sets of terminals on the OM Design loudspeakers simultaneously. The benefit of bi-wiring is to reduce noise, as you will have twice the thickness of cable between the amp and speakers as the traditional method would provide. For more details on the benefits of bi-wiring, please discuss this with your authorized MIRAGE® retailer.

Before starting, remove the gold "shorting straps", which connect the top and bottom set of input terminals of the OMD-15. To remove the straps, loosen all of the connectors and pull the straps away from the binding posts. Make sure you put them in a safe place for future use.

Then simply connect two separate set of wires to the four binding posts. Diagram 7

BI-AMPLIFICATION (OMD-15 ONLY)

The OM Design series can also be connected to multiple amplifiers. Two amplifiers in the case of the OMD-15 can further enhance the performance of the OM Design series. However, choosing quality electronics is a crucial part in achieving the full benefit of bi-amping. Please consult your authorized Mirage dealer for recommendations on adequate electronics. Please follow the same steps as described in the section above. Instead of connecting two sets of wires to one amplifier, simply connect one set of speaker wires to each amplifier. Diagram 8.

MULTI-CHANNEL AUDIO SET-UPS

The OM Design series offers the ultimate in flexibility; it excels at traditional 2-channel stereo set-ups or can provide illustrious multi channel audio/home theater performances. Depending on your particular room layout and your personal requirements the OM Design series can be used for any imaginable multi-channel set-up. Please consult your authorized Mirage dealer for specific recommendations based on your requirements and your room layout.

NOTE: In order to achieve perfect timber matching between your multi channel audio system, it is highly recommended to use only models from the OM Design Series.

BREAK-IN PROCEDURES

It is VITAL that your new OM Design speakers be allowed to break-in properly before you perform any precise set up procedures, system adjustments, and before you play them at higher volume levels. The best method of performing the break-in is to play a full range musical passage at a moderate level as long as possible. Utilizing the repeat function on your CD or DVD player can assist greatly. Optimum sound will not be achieved until approximately 100 hours of playing time. After break-in, the volume level can be increased. Do not play the speakers at high levels until the break-in process has been completed. The transducers need to "loosen up", and until this occurs, damage can result to the transducers.

5.0 FINE TUNING YOUR AUDIO SYSTEM

Before beginning any fine-tuning, please ensure all connections are properly made and your speakers have had the chance to break-in for a minimum of 100 hours. Also, it is assumed that you have already performed the initial placement of each speaker in your system and are now trying to fine tune the performance of your new speakers in your room. This will ensure the proper results are achieved.

GENERAL RECOMMENDATIONS

Your listening room is the final component of your audio system and will be the difference between mediocre sound and high quality sound. Reflections, which are a part of every recording and music playback, will have a major effect on your system's performance. If your room is too "live", meaning there are many bare surfaces like glass windows, hard floors and thin furnishings, you might find the sound overly bright. If your room is "dead", meaning there is thick pile carpeting, heavy furniture and a lot of wall coverings, you might find the sound lacks dynamic energy. To remedy these issues, small changes to your room should be considered as they generally lead to large improvements in sound quality. Most listening rooms must balance aesthetics and sound, but patience and small adjustments in positioning and settings can pay huge acoustic dividends. The lower bass frequencies are typically the most influenced by your listening room. If you find the bass in your room to be uneven or exaggerated in certain frequencies, experimenting with placement of the front speakers or their orientation towards the listening position can alleviate some of these issues. The proximity of the speakers to room boundaries, like walls, will also affect the bass frequencies.

HOW TO FINE-TUNE THE LOW FREQUENCY PERFORMANCE

If you find your system lacks bass, first check your connections to make sure your system is in phase, then experiment with placement. The further from the wall, the less overall bass output your system will have, but the bass will generally be better defined. If bass is too prominent, try moving the OMD-15 speakers further from the wall, or spacing them a little further apart from one another.

NOTE: The bass performance will tighten up significantly, once the isolation feet are installed to the OMD-15 front speakers.

HOW TO FINE-TUNE THE IMAGING

If you are experiencing issues with imaging, first ensure your speakers are in phase with each other. If this is the case and imaging is still an issue, moving the speakers closer together or toeing them in slightly (angling them towards the listening position) can aid in this respect.

HOW TO FINE-TUNE THE SOUNDSTAGE DEPTH

The soundstage depth can be adjusted by changing the distance from the speakers to the back and/or the side walls. If your system is lacking soundstage depth, try to move the speakers further away from the back wall. If your soundstage is lacking width, moving the speakers further away from the side wall is a good measure to increase the soundstage width. In the opposite cases, when the soundstage is overly large in either width or depth, try to move the speakers closer to the respective wall.

HOW TO INCORPORATE ACOUSTIC ROOM TREATMENTS

If the sound has poor focus and seems to be too "splashy" or indistinct sounding, more damping may be required in the listening area. Experiment by adding an area rug between the listener and the front speakers if there is a bare wood floor. Some damping treatment to treat the ROOM, not the speaker reflection points, can work well to reduce this problem. A number of different options are available on the market, damping pads for the corners of the room at the ceiling, pads for the corners of the room, etc. A room can be tested simply by clapping while walking around the room. The sound of the clap should die off smoothly, but not instantaneously. If the clap results in a long standing echo, the room may require some acoustic treatment.

NOTE: Do not attempt to add dampening materials to the first reflection points of the speakers! Omnipolar Speakers are designed to embrace such reflections and they are a crucial part in the performance of the speakers.

ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR SURROUND SOUND SET-UPS

When installing a surround sound system, all the above holds true. Calibration of your speaker distances, adjusting delays and balancing your levels with an SPL meter is recommended to extract the most out of your system.

6.0 INSTALLATION OF ISOLATION FEET - SPIKES (OMD-15 ONLY)

Once you have completed the fine-tuning process and have found the ideal position for the speakers in your room, you are ready to install the feet of the OMD-15. In order to install the feet, please follow these two easy steps:

NOTE: Two persons are required in order to safely install the feet of the OMD-15.

1. With one person securely holding the OMD-15 cabinet in place, slightly tip the cabinet towards that person so that the bottom of the base is partially exposed
2. The other person can now screw the feet into one of the four threaded inserts found at the bottom of the base Repeat these steps until all four feet are securely installed.

7.0 CLEANING AND CABINET CARE

The cabinets of your new OM Design speakers are constructed of the finest quality veneers and hardwoods available and are protected with hand rubbed superior quality urethane finishes. Great care should be taken when cleaning the cabinet. Properly maintaining the fine finish will enhance your home's decor and preserve the value of your new speakers for many years to come.

AVOIDING FINISH DAMAGE

Your OM Design speaker cabinets, like all woodwork, are subject to expansion and contraction with humidity changes. Excessive wood movement can eventually cause the finish to develop tiny cracks and even separate the finish from the wood. Moderating the temperature and humidity swings around the speakers will help to preserve their finish as well as their overall structure. Try to maintain a fairly even temperature in your listening room. Place the speakers away from drafts, dampness, and heat sources.

ALWAYS AVOID DIRECT SUNLIGHT - as sunlight will age the finish prematurely and cause color fading.

DUSTING YOUR SPEAKERS

Dust is very abrasive, and can scratch the finish if wiped off with a dry cloth. To avoid scratching, dust the speakers lightly with a feather duster. Alternatively, wipe lightly with a soft damp cloth to pick up the dust, followed immediately with a dry cloth. The cloths should be made of soft cotton such as flannel. Coarse or synthetic fabrics can scratch some finishes. A cleaning cloth is supplied in your speaker package.

NOTE: Do not touch, or attempt to clean the metal dome tweeter. Irreparable damage will occur!

CLEANING THE FINISH

To remove smudges and fingerprints, first dust as described above. Then use the supplied cleaning cloth to gently clean the speakers. If heavier cleaning is necessary, dampen your cloth with a small amount of mild soap solution.

NOTE: When cleaning or polishing the lacquer finish of the OM Design cabinet, avoid hard pressure to avoid scratches to the finish.

TO POLISH OR NOT?

Before using polish on your speakers, be sure it is actually necessary and beneficial. In general, Mirage Speakers recommends against using polishes because of the potential for damage to the finish. Common household products such as "lemon oil" or inexpensive "furniture polish" should be avoided. Despite the labels' claims that they "protect" the finish or "feed" the wood, they offer no protection from scratching and can actually soften the finish if over-used. Aerosol products should be avoided altogether.

Always test a new polish in a inconspicuous area of your speaker - one good location for example would be the area slightly above the binding posts.

NOTE: Please ensure that polishing or cleaning substances so not come in contact with the drivers of the OM Design Series, as this could permanently damage your speakers.

If you are uncertain about the care of your speaker's finish, please consult your authorized Mirage dealer.

ENCEINTES MIRAGE DE LA SÉRIE OM DESIGN

Veillez prendre le temps de lire attentivement les instructions du présent manuel en vue d'assurer que les raccordements sont appropriés et que les enceintes fonctionnent correctement. Conservez le carton et les matières d'emballage en vue de protéger les enceintes dans l'éventualité où il deviendrait nécessaire de les expédier à un centre de service pour fins de réparation. Tout appareil qui est expédié par l'utilisateur dans un emballage autre que celui d'origine et qui serait reçu endommagé, sera réparé, remis en état et emballé pour expédition aux frais de l'utilisateur.

AVANT-PROPOS

Nous vous remercions de la confiance que vous manifestez à l'égard des enceintes acoustiques Mirage. Des matériaux et composants de premier choix sont fabriqués et mis à l'essai au moyen de techniques évoluées de fabrication et de contrôle de la qualité. Aussi, n'est-il pas étonnant que leur performance soit nettement supérieure à celle d'enceintes vendues à des multiples de leur prix. Cette approche au développement de notre série Mirage OM Design permet de vous proposer de meilleures enceintes comparativement aux autres transducteurs sur le marché tant au chapitre du rendement qu'à celui de l'esthétique.

BREF HISTORIQUE DE L'ENTREPRISE

Les enceintes Mirage sont conçues et fabriquées par la société Audio Products International Corp., mieux connue sous l'acronyme « API ». Entreprise canadienne fondée en 1973, API s'affirme maintenant comme l'un des plus importants fabricants d'enceintes acoustiques dans le monde, distribuant ses produits partout sur la planète.

Une importante équipe de recherche-développement met à profit les techniques de conception assistée par ordinateur et de multiples mesures parmi les plus évoluées techniquement dans de nombreuses pièces d'écoute et chambres anéchoïques pour mener à bien un programme de développement incessant. Un personnel dévoué y consacre ses énergies et compétences à concevoir, fabriquer et commercialiser les nombreux produits Mirage pour votre plus grand plaisir d'écoute. Il ne vous reste plus qu'à mettre vos enceintes Mirage en place et de faire l'expérience du miracle acoustique de la technologie Omnipolar de Mirage.

LA TECHNOLOGIE OMNIPOLAR

La technologie Omnipolar utilise les réflexions acoustiques naturelles de la pièce d'écoute pour créer un effet musical et sonore des plus réalistes. Ce réalisme repose sur la reproduction de la même proportion entre sons directs et sons réfléchis que l'on trouve dans la nature, c'est-à-dire 70 pour cent de sons réfléchis contre 30 pour cent de sons directs. Une enceinte ordinaire ne peut produire que 30 pour cent de sons réfléchis. Ce sont donc les sons réfléchis additionnels requis que produit une enceinte Omnipolar qui réussissent à créer l'expérience sonore tridimensionnelle caractéristique de la configuration omnipolaire.

ENCEINTES OMD-15 POUR CANAUX AVANT

L'obtention d'une image stéréophonique optimale exige que les enceintes des canaux avant gauche et droit soit à égale distance l'une et l'autre de leur mur latéral respectif. Si la distance entre les enceintes et la position d'écoute devait être inégale, cela pourra miner la scène sonore ou l'image stéréophonique. Par conséquent, l'idéal consiste à assurer que les enceintes soient équidistantes de la position d'écoute. Lors du choix de l'emplacement de vos nouvelles enceintes, tâchez d'éviter de les placer à proximité de parois de verre. S'il est inévitable de les placer près d'une paroi de verre ou d'une grande fenêtre, le rendu sonore pourrait s'avérer rude et souffrir d'une trop grande quantité de sons réfléchis.

NOTA : Ne fixez pas les pieds aux enceintes OMD-15 avant d'avoir terminé les procédures de rodage et de réglage fin. En effet, le déplacement des enceintes avec les pieds en place peut être difficile et pourrait rayer vos planchers.

En règle générale, il est recommandé que la distance entre les enceintes et la position d'écoute représente environ 1,2 à 1,5 fois la distance entre elles. Par exemple, si les enceintes se trouvent à la distance idéale de 1,8 m (6 pieds) l'une de l'autre, la meilleure position d'écoute se trouverait alors entre 2,16 m et 2,4 m (7,2 pi à 9 pi) de chacune d'entre elles.

Dans un premier temps, orientez les enceintes légèrement en direction de l'aire d'écoute, idéalement à environ de 2 à 4 pieds du mur arrière et de 3 à 4 pieds des murs latéraux, selon la largeur de la pièce.

Ne tentez pas d'effectuer le réglage fin de votre chaîne audio à ce stade-ci. Attendez après la fin du rodage.

ENCEINTE OMD-C1 POUR CANAL CENTRE

La technologie omnipolaire de l'enceinte OMD-C1 assure une dispersion uniforme, procurant ainsi une propagation parfaitement sphérique sur l'ensemble du spectre audio, ce qui a pour effet d'étendre considérablement l'aire d'écoute optimale.

L'enceinte de canal centre devrait être placée à la hauteur de l'oreille ou légèrement décalée vers le bas. Dans la mesure du possible, tâchez de laisser un peu d'espace derrière l'enceinte OMD-C1. Cela favorisera la production d'une scène acoustique plus ample. Il n'est pas recommandé de placer l'enceinte OMD-C1 sur le dessus d'un téléviseur à rétroprojection car cela pourrait affecter la qualité du rendu sonore.

L'enceinte OMD-C1 est blindée contre les champs magnétiques ; elle peut donc être placée d'un téléviseur à tube cathodique sans provoquer d'interférence. Dans le cas où une légère décoloration serait constatée, il suffira de déplacer l'enceinte quelque peu vers l'avant ou l'arrière ou de l'éloigner de quelques pouces du téléviseur pour régler le problème.

Nota : Les écrans à cristaux liquides et à plasma ainsi que les projecteurs à traitement numérique de la lumière ne peuvent subir d'interférence magnétique.

Lorsque l'enceinte OMD-C1 est installée sur le dessus d'un téléviseur, dans un meuble ou sur une étagère, veuillez utiliser le support de fixation de table inclus.

L'enceinte OMD-C1 peut aussi être montée sur un mur au moyen du support de montage mural fourni. Veuillez vous reporter à la section « Montage des enceintes » pour des instructions détaillées. Il est aussi possible d'utiliser le support de montage Macromount de Mirage (vendu séparément). Pour de plus amples renseignements, allez à www.miragespeakers.com.

ENCEINTE DE CANAL ARRIÈRE (OMD-5)

NOTA : Le très polyvalente enceinte OMD-5 peut aussi être utilisée sur un canal avant. Aussi, la section traitant de l'emplacement des enceintes des canaux avant s'applique-t-elle également au modèle OMD-5 dans de telles circonstances.

Le positionnement des enceintes pour canaux arrière peut varier considérablement en fonction de la configuration de la pièce et de l'emplacement du mobilier. Idéalement, les enceintes devraient être placées contre les murs latéraux ou le mur arrière.

Mur latéral : Cette position utilise le mur arrière de la pièce pour réfléchir les sons et créer l'effet ambiophonique.

Mur arrière : On recourra à cette position lorsqu'il n'est pas possible de placer les enceintes contre les murs de côté en raison de l'emplacement du mobilier ou des dimensions de la pièce. On l'utilise également dans une configuration ambiophonique à 6.1 ou 7.1 canaux.

NOTA : Si les enceintes OMD-5 sont montées à une hauteur inférieure à 1,80 m (6 pieds), orientez-les à la verticale. Si elles sont installées à une hauteur supérieure à 1,80 m (6 pieds), placez-les sens dessus dessous de manière que la grille soit orientée vers le sol. Cela assure un équilibre tonal sans égard à la configuration la plus appropriée pour la pièce d'écoute. Figure 2.

INSTALLATION DES ENCEINTES OMD-5 & OMD-CI

NOTA : Les pièces de montage des enceintes OMD-5 et OMD-CI se trouvent à l'intérieur de la boîte d'expédition.

1. Sélectionnez l'emplacement le mieux approprié dans votre pièce d'écoute.
2. Placez le support de montage mural contre le mur à l'emplacement désiré et marquez le centre des deux trous avec un crayon. C'est là qu'il vous faudra insérer les pièces de montage adéquates capables de soutenir le poids de l'enceinte. Ces pièces ne sont pas fournies en raison de la grande variété de matériaux utilisés dans la construction des cloisons murales. Il est toutefois recommandé d'utiliser des vis avec une tête de grandeur 8. La longueur des vis sera fonction des matériaux dans lequel est fait le mur.
3. Si l'installation se fait directement dans un mur de placoplâtre, veuillez utiliser des douilles d'ancrage adéquates ; en effet, les vis introduites directement dans le placoplâtre n'assureront pas un montage solide. Mettez les douilles d'ancrage en place, puis tenez le support de montage contre le mur. Insérez et serrez les vis à fond. Dans la mesure du possible, repérez les montants du mur. Figure 3.
4. Vissez le boulon fourni dans le montant sur le panneau arrière de l'enceinte (OMD-5 ou OMD-CI), juste au-dessus des bornes de raccordement. Serrez à fond le boulon à la main puis desserrez-le quelques tours dans le sens antihoraire. Placez les deux coussinets en caoutchouc fournis de chaque côté des bornes de raccordement sur le panneau arrière de l'enceinte. Figure 4.
5. Tenez l'enceinte à la verticale, puis introduisez la tête du boulon dans le grand orifice. Laissez glisser l'enceinte en position. Figure 5.

ATTENTION ! Mettez votre amplificateur hors marche avant de faire ou de défaire les connexions.

CONNEXION DES ENCEINTES À UNE CHAÎNE STÉRÉO

Pour connecter vos enceintes : Commencez avec une enceinte et procédez un canal à la fois en commençant par les enceintes avant. Assurez-vous que tous les appareils de votre chaîne A/V sont hors marche AVANT d'effectuer les connexions. Les bornes positive et négative (rouge et noir) des bornes des enceintes DOIVENT correspondre aux bornes positive et négative (rouge et noir) du récepteur ou de l'amplificateur. Autrement, le rendu sonore sera anormal et la réponse en basse fréquence sera défaillante. Après avoir connecté les enceintes des canaux avant, connectez les autres enceintes à leur canal approprié sur le récepteur ou l'amplificateur. Vous pouvez choisir parmi trois modes de connexion :

MÉTHODE TRADITIONNELLE DE CONNEXION

1. Après avoir choisi le type de câble de raccordement et la méthode de sortie, connectez le câble (en prenant soin de respecter les pôles négatif et positif) au jeu inférieur de connecteurs. Veillez assurer que les connexions sont bien solides. Les barrettes de court-circuit de couleur or qui relient les jeux inférieur, moyen et supérieur des connecteurs doivent rester en place.
2. Suivez la même procédure pour la seconde enceinte.

MÉTHODE DE RACCORDEMENT BIFILAIRE (OMD-15 SEULEMENT)

Cette méthode met en présence plusieurs câbles et connecteurs de manière à effectuer une connexion simultanée sur deux des jeux de connecteurs des enceintes OM Design. Avant de commencer, retirez les barrettes de court-circuit qui relient les jeux inférieur et supérieur des bornes d'entrée. Pour retirer les barrettes, desserrez tous les connecteurs et éloignez les barrettes des bornes. Veuillez les conserver pour utilisation ultérieure.

Connectez ensuite deux jeux de fils séparés aux quatre bornes.

RODAGE

Il est ESSENTIEL que vos nouvelles enceintes OM Design soient adéquatement rodées avant d'effectuer tout réglage fin et de leur appliquer de signaux à un volume élevé. La meilleure façon de les roder consiste à faire jouer un passage musical couvrant l'ensemble du spectre audio, à volume modéré, le plus longtemps possible. La fonction de lecture en reprise de votre lecteur CD ou DVD vous facilitera la tâche à cet égard. Ce n'est qu'après environ 100 heures d'utilisation que les enceintes produiront un rendu sonore optimal. Le rodage terminé, il sera possible de monter le volume. Évitez de trop monter le volume avant la fin de la période de rodage. Les transducteurs doivent acquérir un peu de « souplesse » et, avant que cela ne soit le cas, des signaux intenses pourraient les endommager.

Avant d'effectuer tout réglage fin, veillez à ce que toutes les connexions ont été faites adéquatement et que les enceintes ont été rodées pendant au moins 100 heures. Il est présumé que vous avez déjà positionné les enceintes dans la pièce et que vous en êtes à effectuer leur réglage fin en fonction de l'acoustique de la pièce. Vous pourrez ainsi obtenir un rendement de qualité optimale.

RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

Votre pièce d'écoute est le dernier composant de votre chaîne audio et peut faire toute la différence entre une sonorité médiocre et un rendu de haute qualité. Les réflexions, qui font partie de tout enregistrement et de toute reproduction de sons, auront un effet majeur sur le rendement de votre chaîne. Si votre pièce est trop « vivante » ; c'est-à-dire si elle comporte plusieurs surfaces sans revêtement telles que fenêtres, planchers de bois franc et mobilier non rembourré, la sonorité pourrait être trop claire et vive. Par contre, si votre pièce est « morte », c'est-à-dire si elle comporte un tapis épais, un mobilier lourd et beaucoup de rideaux et autres matériaux amortissants, la sonorité pourrait manquer de dynamisme. Pour pallier ces problèmes, vous devriez envisager la possibilité d'apporter de légères modifications à la pièce ; en effet, des changements même mineurs peuvent améliorer radicalement la qualité du rendu sonore. Dans la plupart des pièces d'écoute, il convient d'assurer un équilibre entre l'esthétique du décor et le rendu sonore, mais de la patience et de petits changements au positionnement et aux réglages des enceintes peuvent apporter d'importants dividendes sur le plan acoustique. Ce sont, en règle générale, les basses fréquences qui sont les plus affectées par la configuration de la pièce d'écoute. Si vous estimez que la réponse dans le grave est inégale ou exagérée pour certaines fréquences, déplacer les enceintes avant ou les orienter plus directement vers la position d'écoute pourrait régler certains de ces problèmes. La distance entre les enceintes et des surfaces, telles que des murs, affecte également la réponse en basse fréquence.

RÉGLAGE FIN DU RENDU DANS LE GRAVE

Si vous estimez que le rendu dans le grave est faible, vérifiez d'abord les connexions pour vous assurer que le système est en phase, puis faites des essais en modifiant le positionnement des enceintes. Plus les enceintes sont éloignées des murs, moins les graves seront puissants ; par contre, ils seront mieux définis. Si la présence des graves est trop dominante, essayez d'éloigner les enceintes OMD-15 du mur ou d'augmenter la distance entre elles.

NOTA : LA MISE EN PLACE DES PIEDS SUR LES ENCEINTES OMD-15 A POUR EFFET DE RESSERRER CONSIDÉRABLEMENT LE RENDU DANS LE GRAVE.

RÉGLAGE FIN DE L'IMAGE ACOUSTIQUE

Si l'image acoustique pose un problème, assurez-vous d'abord que les enceintes sont en phase l'une avec l'autre. Si oui, mais que l'image laisse toujours à désirer, essayez de régler le problème en réduisant la distance entre les deux et en les orientant un peu plus directement vers la position d'écoute.

RÉGLAGE FIN DE LA PROFONDEUR DE LA SCÈNE SONORE

L'ampleur de la scène sonore peut être ajustée en modifiant la distance entre les enceintes et les murs du fond et(ou) latéraux. Si vous estimez que la scène sonore produite manque de profondeur, essayez de corriger le problème en éloignant les enceintes du mur du fond. Si elle semble manquer d'étendue, augmentez la distance entre les enceintes et les murs latéraux. À l'opposé, si la scène sonore vous semble trop ample, essayez de régler le problème en rapprochant chaque enceinte de son mur respectif.

Après avoir terminé le réglage fin et déterminé le positionnement idéal des enceintes, vous pouvez maintenant fixer les pieds aux enceintes OMD-15. Vous trouverez quatre pieds usinés, en aluminium, dans la boîte d'accessoires.

Pour fixer les pieds, suivre les deux étapes décrites ci-dessous :

NOTA : Il convient de se faire aider par une autre personne pour assurer que l'installation des pieds se fasse sans risque.

1. Pendant qu'une personne tient fermement l'enceinte en position, l'inclinez vers elles de manière à exposer partiellement le dessous du fond de l'enceinte.
2. L'autre personne peut alors visser les pieds dans les quatre trous filetés situés sous le fond de chaque enceinte.

NETTOYAGE DES SURFACES

Pour éliminer les taches et les empreintes de doigts, épousseter de la manière décrite plus haut. Ensuite, essuyez les surfaces avec le chiffon de nettoyage fourni. Si un nettoyage plus en profondeur s'impose, humectez le chiffon d'une solution savonneuse.

NOTA : Lors du nettoyage ou du polissage du fini laqué des enceintes OMD Design, évitez toute forte pression afin de prévenir les rayures.

SERIE OM DESIGN DE MIRAGE

Le rogamos que lea atentamente las instrucciones de este manual para instalar debidamente su equipo y lograr así que funcione correctamente. Le rogamos que conserve la caja y el material de embalaje de este producto MIRAGE para protegerlo en caso de que deba enviarlo a un servicio de reparación. Los productos dañados que el servicio de reparación reciba del usuario en un embalaje distinto al original serán reparados, restaurados y debidamente embalados para devolución al usuario pero por cuenta de éste.

INTRODUCCIÓN

Nos complace darle la bienvenida como nuevo propietario de un sistema de altavoces Mirage. Los más finos componentes y materiales son elaborados según normas rigurosas y probados con sofisticadas técnicas de fabricación y control de calidad para alcanzar un desempeño excepcional superior al de altavoces de un precio varias veces más elevado. La aplicación de este enfoque para el desarrollo de la Serie Mirage OM Design nos ha permitido diseñar baffles muy superiores a los demás en cuanto a desempeño y a estética.

INFORMACIÓN SOBRE LA COMPAÑÍA

Los altavoces y baffles Mirage han sido diseñados y fabricados por Audio Products International Corp., conocida en el mundo de la industria por "API". API, compañía canadiense fundada en 1973, es uno de los más grandes fabricantes de altavoces del mundo y suministra productos en todo el mundo. El renombrado equipo de investigación de Mirage lleva adelante el desarrollo de nuestros equipos de altavoces mediante técnicas de diseño basadas en ordenador combinadas con cámaras anecoicas y salas de escucha múltiples. Un equipo dedicado de ingeniería, marketing y fabricación crea los mejores altavoces en el mundo para que usted disfrute al máximo cuando escuche música o vea cine en su casa. Ahora es el momento de instalar su sistema y experimentar el milagro sonoro que brindan los modelos de la serie Mirage Omnipolar.

¿QUÉ ES EXACTAMENTE OMNIPOLAR?

La tecnología Omnipolar usa los reflejos naturales de la habitación para crear una sensación mayor de realismo. Este realismo se logra recreando la misma relación de sonido directo y sonido reflejado que se encuentra en salas de escucha típicas de todo el mundo esto es, 70% de sonido reflejado y 30% de sonido directo. Un altavoz tradicional sólo puede producir 30% de sonido reflejado. Es el sonido reflejado adicional, el que generan los altavoces Mirage Omnipolar, el que permite crear una experiencia extraordinaria de sonido tridimensional en su casa.

ALTAVOCES FRONTALES OMD-15

Para una mejor imagen estéreo, los altavoces izquierdo y derecho deben encontrarse a una misma distancia de sus muros laterales. Si la distancia de un altavoz al oyente es muy diferente de la distancia del otro altavoz, se puede distorsionar la escena sonora o la imagen estéreo. Lo ideal es que los altavoces estén dispuestos de manera equidistante al oyente.

Cuando escoja la colocación de sus nuevos altavoces, trate de evitar las paredes que tengan superficies en que predomine el vidrio, esto no es una buena ubicación. Si no puede evitar colocar los OMD-15 cerca de una pared de vidrio o de una ventana de gran tamaño, es posible que se produzca un sonido duro con demasiado reflejo de información.

NOTA: No instale las patas de los altavoces OMD-15 hasta que haya terminado las etapas de rodaje y ajuste. Volver a poner los altavoces con las patas ya instaladas será complicado y podrá dañar el piso.

Como regla general se recomienda que el espacio entre el altavoz y el oyente equivalga aproximadamente a 1,2 a 1,5 veces la distancia existente entre los altavoces. Si por ejemplo los altavoces están instalados, de manera ideal, a un mínimo de 1,8 m (6 pies) entre sí, la mejor ubicación para el oyente estará a una distancia de 2,16 a 2,4 m (7,2 a 9 pies).

Empiece con los altavoces ligeramente oblicuos con respecto al área de escucha, idealmente a unos 0,60 m a 1,20 m (2 a 4 pies) de la pared trasera y a unos 0,90 m a 1,20 m (3 a 4 pies) de las paredes laterales, dependiendo del ancho de la pieza de escucha.

No trate de ajustar su equipo de audio todavía. Esto deberá hacerse solamente después de haber finalizado el procedimiento de rodaje.

CANAL CENTRAL OMD-C1

La tecnología Omnipolar OMD-C1 es uniforme en cuanto a dispersión, y proporciona un patrón de radiación del sonido perfectamente esférico y de espectro total que amplía en alto grado el área principal de escucha.

El canal central deberá estar a la altura de los oídos del oyente o a un nivel levemente más bajo. Si es posible, trate de dejar un poco de espacio detrás del OMD-C1. Esto ayudará a crear una escena sonora abierta. No se recomienda colocar el OMD-C1 en la parte superior de un gran aparato de televisión de retroproyección, ya que esto puede afectar la calidad del sonido.

Como el OMD-C1 está magnéticamente apantallado, puede ponerse cerca de un televisor CRT sin provocar interferencias. En caso que se produzca alguna decoloración menor, bastará con desplazar el altavoz hacia adelante o hacia atrás o alejarlo unas pocas pulgadas de la televisión, lo que generalmente resolverá el problema.

NOTA: Las pantallas LCD, DLP y plasma no son afectadas por interferencias magnéticas.

Es importante que cuando instale el modelo OMD-C1 sobre un televisor o en un mueble o estante, use el soporte para montaje sobre mesa que se incluye. Diagrama 1.

El OMD-C1 puede instalarse en la pared usando el soporte mural incluido. Consulte la sección "Instalación de sus altavoces" para instrucciones detalladas de instalación. También es posible usar el práctico soporte Macromount de Mirage (vendido separadamente). Lo invitamos a visitarnos en www.miragespeakers.com para más información.

ALTAVOZ TRASERO (OMD-5)

NOTA: El práctico modelo OMD-5 también puede usarse como altavoz frontal. La sección referente a la colocación de los altavoces frontales también se aplica al OMD-5 cuando se usa de esta manera.

La posición de los altavoces traseros puede variar bastante según la disposición de la habitación y la distribución de los muebles. El ideal es colocarlos ya sea en las paredes laterales o las paredes traseras.

Pared lateral: En esta posición las paredes traseras permiten reflejar el sonido y crear el efecto envolvente. Pared trasera: Ésta se emplea generalmente cuando no es posible colocar los altavoces en las paredes laterales, ya sea debido a la distribución de los muebles o a las dimensiones de la habitación. También se emplea en la configuración envolvente 6.1 o 7.1.

NOTA: Cuando instale los altavoces a una altura inferior a los dos metros (6 pies), ponga los altavoces OMD-5 en posición vertical. Si los instala a una altura superior a dos metros, póngalos hacia abajo de modo que la malla esté hacia el piso. Esto garantiza un balance tonal uniforme independientemente de la configuración más adecuada para la habitación. Diagrama 2.

INSTALACIÓN DE SUS ALTAVOCES OMD-5 Y OMD-C1

NOTA: Encontrará los elementos de fijación de los modelos OMD-5 y OMD-C1 en el interior de la caja usada para el transporte.

1. Escoja la disposición de los altavoces más conveniente para su habitación.
2. Ponga el soporte de fijación mural contra el muro en el lugar escogido y marque el centro de los dos orificios con un lápiz. Aquí es donde debe insertar el elemento de fijación adecuado para soportar de manera segura el peso del altavoz. Esta pieza de fijación no se incluye con el altavoz, ya que los materiales de construcción varían mucho de un país a otro, pero recomendamos usar tornillos de cabeza número 8. El largo del tornillo debe determinarse según el material del muro.
3. Si hace la instalación directamente en el muro, utilice los anclajes más adecuados, ya que los tornillos solos no permitirán una instalación suficientemente sólida en los muros de mampostería. Inserte los anclajes, y luego sostenga el soporte de montaje contra el muro. Inserte los tornillos hasta que estén sólidos. Cuando sea posible trate de ponerlos sobre pies derechos. Diagrama 3.
4. Inserte el perno incluido en la parte de atrás de los altavoces OMD-5 o OMD-C1, sobre la copa del terminal. Apriete el perno a mano, y al final destornillelo un poco girando en sentido contrario a las manecillas del reloj. Ponga los dos amortiguadores de caucho incluidos en la parte de atrás del altavoz, a cada lado de los terminales. Diagrama 4.
5. Sostenga el altavoz verticalmente e inserte la cabeza del perno en el agujero grande. Deje que el altavoz se deslice y quede en su lugar. Diagrama 5.

¡CUIDADO! ¡Apague el amplificador antes de establecer o interrumpir alguna conexión de señal.

CONEXIÓN DE LOS ALTAVOCES A SU SISTEMA

Conectando sus altavoces: Empezar con un altavoz y conecte un canal a la vez, empezando con los altavoces frontales. Asegúrese siempre de que todo el sistema A/V está apagado antes de efectuar alguna conexión. Los lados positivos y negativos (rojo y negro) de las terminales del altavoz DEBEN coincidir con las terminales positiva y negativa (roja y negra) del receptor o amplificador. Si no coinciden se producirá un sonido anormal y habrá pérdida de las bajas frecuencias. Después de conectar los altavoces frontales, conecte el resto de los altavoces a los canales correspondientes del receptor o amplificador. Los tres métodos de conexión son los siguientes:

CONEXIÓN TRADICIONAL (OMD-15, OMD-5 Y OMD-C1)

1. Conecte el hilo de altavoz (las polaridades positiva y negativa) al conjunto inferior de conectores según el sistema escogido de cable de altavoz y de terminación. Asegúrese de que las terminales están sólidas. Las protecciones de cortocircuitación doradas que unen las conexiones inferiores y superiores (en el caso del OMD-15, la protección de cortocircuitación debe puentear los juegos de bornes inferior, mediano y superior) deben permanecer en su lugar.
2. Repita el procedimiento con el segundo altavoz.

MÉTODO DE BICONEXIÓN (OMD-15 SOLAMENTE)

En este método se utilizan varios cables y conectores para acceder a dos juegos de terminales en los altavoces OM Design simultáneamente. Antes de empezar, quite las protecciones doradas de cortocircuitación que conectan el juego superior e inferior de terminales de entrada. Para sacar las protecciones, suelte todos los conectores y despréndalas de los bornes. Asegúrese de ponerlas en un lugar adecuado para poderlas utilizar posteriormente. Luego basta con conectar dos juegos separados de hilos a los cuatro bornes.

PROCEDIMIENTO DE RODAJE

Es ESENCIAL que sus nuevos altavoces OM Design tengan una etapa adecuada de rodaje antes de que efectúe algunos ajustes precisos del equipo y antes de hacerlo funcionar a alto volumen. La mejor manera de proceder al rodaje es reproducir a volumen moderado un pasaje musical de amplia gama durante el mayor tiempo posible. Para esto podrá utilizar la función de repetición del reproductor de CD o DVD. El mejor sonido solo se obtendrá aproximadamente a las 100 horas de reproducción. Después del rodaje podrá aumentar el volumen. No haga funcionar los altavoces a alto volumen mientras no se haya completado el proceso de rodaje. Los transductores necesitan "soltarse", y pueden dañarse mientras esto no ocurra.

Antes de empezar a afinarlos, asegúrese de que todas las conexiones están correctas y de que sus altavoces han tenido un rodaje mínimo de 100 horas. También se sobreentiende que usted ya procedió a la colocación de cada altavoz en su sistema y que ahora está tratando de ajustar el desempeño de sus nuevos altavoces en la habitación. Si es así, podrá obtener excelentes resultados.

RECOMENDACIONES GENERALES

Su habitación de escucha es el componente final de su sistema de audio y determinará la diferencia que hay entre un sonido mediocre y un sonido de alta calidad. Los reflejos forman parte integral de cada grabación y reproducción, y tendrán un efecto fundamental en el desempeño de su sistema. Si su habitación es demasiado "viva", es decir, si hay muchas superficies desnudas tales como ventanas de vidrio, pisos duros y mobiliario de poco espesor; es posible que el sonido aparezca demasiado brillante. Si la habitación es "sorda", es decir, si hay moquetas espesas, muebles pesados y muchos elementos que cubren los muros, es posible que tenga la impresión de que el sonido carece de energía dinámica. Para resolver estos problemas, pequeños cambios pueden ser suficientes para mejorar grandemente la calidad del sonido en el lugar. En la mayor parte de las habitaciones de escucha debe existir un equilibrio entre la estética y el sonido, pero con paciencia y pequeñas modificaciones de la distribución y del entorno pueden lograrse excelentes mejoramientos de la acústica. Generalmente las frecuencias bajas son las más influidas por las características de la habitación de escucha. Si usted encuentra que los bajos en la habitación son desiguales o exagerados en ciertas frecuencias, la experimentación colocando u orientando los altavoces frontales en relación con la posición de escucha podrá mejorar ciertos defectos. La cercanía de los altavoces a los límites de la habitación tales como los muros, también puede influir en las bajas frecuencias.

CÓMO AJUSTAR EL DESEMPEÑO DE LAS BAJAS FRECUENCIAS

Si encuentra que su sistema carece de bajos, verifique en primer lugar las conexiones para asegurarse de que su equipo está en fase, y luego experimente con la colocación. Mientras más lejos esté del muro, menos salida de bajos habrá, pero generalmente su definición será mejor. Si los bajos se destacan demasiado, trate de alejar los altavoces OMD-15 de la pared, o sepárelos espaciándolos un poco más entre sí.

NOTA: El desempeño de los bajos mejorará considerablemente después de haber instalado las patas de aislamiento en los altavoces frontales OMD-15.

CÓMO AJUSTAR LA IMAGEN

Si tiene problemas con la imagen, asegúrese en primer lugar de que sus altavoces están en fase. Si están en fase y sigue teniendo problemas de imagen, acercarlos un poco o ponerlos levemente oblicuos (en ángulo con respecto a la posición de escucha) puede ayudar a resolver el problema.

CÓMO AJUSTAR LA PROFUNDIDAD DE LA ESCENA SONORA

La profundidad de la escena sonora puede ajustarse cambiando la distancia de los altavoces a las paredes traseras o a las laterales. Si su sistema no tiene profundidad de escena sonora, trate de alejar los altavoces del muro trasero. Si carece de ancho, alejar los altavoces respecto de las paredes laterales constituye una buena manera de aumentar el ancho de la escena sonora. En los casos opuestos, cuando la escena sonora sea demasiado grande en cuanto a ancho o a profundidad, trate de acercar los altavoces a la pared respectiva.

Una vez que haya completado el proceso de ajuste y que haya encontrado la posición ideal para los altavoces en su habitación, estará listo para instalar las patas del OMD-15. En la caja de accesorios encontrará cuatro patas de aluminio macizo.

Para la instalación, siga estas dos fáciles etapas:

NOTA: Se necesitan dos personas para instalar de manera segura la pata en el OMD-15.

1. Mientras una persona sujeta firmemente la caja del altavoz OMD-15 en su lugar, incline levemente la caja hacia esa persona para que se vea parcialmente la parte inferior de la base
2. La otra persona podrá ahora atornillar la pata en uno de las cuatro piezas roscadas de la parte inferior de la base. Repita esta operación hasta que las cuatro patas queden instaladas correctamente.

LIMPIEZA DEL ACABADO

Para quitar manchas y huellas digitales, primero se debe quitar el polvo como se describe más arriba. Luego limpie suavemente los altavoces con el paño de limpieza incluido. Si se requiere una limpieza más a fondo, humedezca el paño con un poco de solución jabonosa.

NOTA: Cuando limpie o pule el acabado de laca de la caja del OM Design, evite hacer mucha presión para no rayar el acabado.

INTRODUZIONE

Rallegramenti per essere tra i nuovi acquirenti di un sistema di speaker Mirage! Sia componenti che materiali conformi a precisi standard sono stati sottoposti a tecniche di controllo di qualità e fabbricazione che assicurano una prestazione eccezionale, con una resa di gran lunga superiore a quella di speaker ben più costosi. Il processo di sviluppo del sistema Mirage OM Design ha portato ad un notevole miglioramento rispetto alla progettazione di altri impianti in termine di risultato ed estetica.

PROFILO DELL'AZIENDA

Gli speaker e subwoofer Mirage sono progettati e realizzati dalla Audio Products International Corp., nota nel settore come "API". Una ditta canadese fondata nel 1973, API è una delle principali produttrici di speaker al mondo, con distribuzione dei propri apparecchi su scala internazionale.

La famosa équipe di ricerca Mirage è impegnata ad affinare tecniche di sviluppo degli speaker mediante una progettazione computerizzata a cui si affiancano numerose sale d'ascolto e camere anecoiche. Il gruppo, incaricato della progettazione, commercializzazione e fabbricazione, riesce a creare gli altoparlanti più sofisticati sul mercato sia per riproduzioni musicali che "teatro in casa" (home theater). Vediamo ora come installare l'impianto e fare esperienza diretta del Mirage Omnipolar, un suono incomparabile.

SERIE OM DESIGN

Principale obiettivo della nuova serie OM Design è di fornire un tipo di speaker caratterizzati da una prestazione di massima accuratezza che si distingue sia nelle riproduzioni musicali che in quelle di area sonora aperta: obiettivo centrato grazie alla tecnologia esclusiva Mirage Omnipolar. Infatti, è proprio la progettazione Omnipolar che riesce a dar vita alla medesima quantità di suono diretto e riflesso presente nelle esibizioni dal vivo, presentando una versione realista sia in musica che nella versione "teatro in casa".

COSA S'INTENDE ESATTAMENTE PER OMNIPOLAR?

La tecnologia Omnipolar sfrutta i riflessi naturali della stanza per sviluppare una impressione di realismo più accentuata, ricreando lo stesso rapporto tra suono diretto e riflesso - 70% riflesso e 30% diretto - caratteristico di una tipica stanza d'ascolto in ogni angolo del mondo. Uno speaker convenzionale emette solo il 30% di suono riflesso mentre, appunto, il suono riflesso generato dallo speaker Mirage Omnipolar arriva a produrre una miracolosa esperienza sonora a tre dimensioni in casa vostra.

ALTOPARLANTI ANTERIORI OMD-15

Affinché una prestazione stereo risulti ottimale, gli altoparlanti sinistro e destro dovrebbero risultare equidistanti dalle pareti laterali. Qualora la distanza di un altoparlante dall'ascoltatore vari nettamente rispetto a quella dell'altro speaker, ne deriva un impatto sull'immagine stereo o sull'ampiezza "geografica" del suono (soundstage). La posizione ideale sta nel disporli ad equidistanza dall'ascoltatore.

Nell'individuare la collocazione dei nuovi altoparlanti, evitare le pareti costituite soprattutto da lastre di vetro perché non particolarmente indicate. Infatti, se si è obbligati a posizionare le unità OMD-15 vicino ad una parete vetrata o ad una finestra molto grande, può derivarne una vibrazione con troppi suoni riflessi.

NOTA: Non installare i piedini dell'OMD-15 fino a quando non sia stata completata la fase di collaudo e il procedimento di sintonizzazione precisa. Riposizionare gli altoparlanti una volta che i piedini siano già installati può creare delle difficoltà e magari anche danneggiare il pavimento.

Un'indicazione di massima al momento di collocare gli altoparlanti sta nel rispettare una distanza di circa 1,2 - 1,5 volte la distanza esistente tra l'apparecchio e l'ascoltatore. Ad esempio, se gli altoparlanti si trovano ad una distanza ideale minima di 6 piedi (1,8m.) l'uno dall'altro, la posizione migliore rispetto a chi è seduto dovrebbe corrispondere a una distanza che va da 7,2 a 9 piedi (da 2,16 a 2,4m.).

Iniziere con gli apparecchi leggermente rivolti verso l'interno rispetto all'ambiente di ascolto, e meglio se ad una distanza da 2 a 4 piedi dalla parete di fondo, e da 3 a 4 piedi dalle pareti laterali, a seconda della larghezza della stanza.

Non è però ancora giunto il momento di sintonizzare il sistema audio; questa fase viene avviata solo una volta completata la procedura di collaudo.

CANALE CENTRALE OMD-C1

La tecnologia Omnipolar OMD-C1 presenta una dispersione uniforme, un tipo di radiazione sonora a spettro perfettamente sferico e pieno in grado di ampliare in modo notevole l'area di ascolto.

Il canale centrale andrebbe collocato a livello dell'orecchio o leggermente al di sotto di tale livello e, se possibile, lasciando un po' di spazio dietro all'apparecchio OMD-C1. Sarà proprio questo spazio che contribuirà a generare un'ampia area sonora "geograficamente" aperta. Non si raccomanda di posizionare l'OMD-C1 al di sopra di un televisore a grande schermo con proiezione posteriore in quanto ciò influirebbe negativamente sulla qualità acustica.

L'altoparlante OMD-C1 è schermato magneticamente e può essere collocato vicino ad una televisione con tubo a raggi catodici (CRT) senza causare interferenze. Ad ogni modo, qualora dovesse intervenire una certa discolorazione, è sufficiente spostare l'altoparlante di alcuni pollici in avanti o indietro o lontano dal televisore, e il problema di solito è risolto.

NOTA: I visualizzatori a cristalli liquidi (LCD), con elaborazione digitale della luce (DLP) o al plasma non risentono della risonanza magnetica.

Quando l'apparecchio OMD-C1 è collocato sopra un televisore, in un mobiletto o su di una ripiano, utilizzare la staffa per il montaggio orizzontale che viene acclusa. Grafico I.

L'OMD-C1 può essere montato utilizzando il supporto da parete accluso. Riportarsi alla sezione "montaggio degli altoparlanti" per istruzioni dettagliate. Come alternativa, ricorrere al supporto flessibile Macromount della serie Mirage (venduto separatamente). Per ulteriori informazioni, suggeriamo una visita al sito www.miragespeakers.com

ALTOPARLANTE POSTERIORE (OMD-5)

NOTA: L'altoparlante OMD-5 è particolarmente versatile e può essere adibito ad altoparlante frontale. La sezione relativa alla collocazione dell'altoparlante frontale fa riferimento all'OMD-5 quando utilizzato in un'applicazione simile.

Gli altoparlanti posteriori possono essere disposti in varie posizioni a seconda delle specifiche della stanza e della collocazione del mobilio. La collocazione più indicata è sulle pareti laterali o posteriori.

Parete laterale: questa posizione sfrutta le pareti posteriori della stanza per riflettere il suono e creare un impatto acustico che "avvolge" (surround) chi ascolta. Parete di fondo: posizione a cui si ricorre quando non sia possibile avvalersi della parete laterale data la disposizione dell'arredamento o le dimensioni della stanza. Viene utilizzata in una configurazione surround da 6,1 a 7,1.

NOTA: Quando gli altoparlanti sono montati ad un'altezza inferiore a sei piedi, orientare gli apparecchi OMD-5 in una posizione eretta. Se invece il montaggio avviene ad un'altezza superiore a sei piedi, orientare gli apparecchi OMD-5 in posizione capovolta di modo che la griglia si trovi a far fronte al pavimento. Questo posizionamento garantisce un buon equilibrio sonoro indipendentemente dalla configurazione di montaggio più adatta alla stanza. Grafico 2.

MONTAGGIO DEGLI ALTOPARLANTI OMD-5 E OMD-C1

NOTA: La ferramenta necessaria al montaggio degli apparecchi OMD-5 ed OMD-C1 è disponibile all'interno della scatola di spedizione.

1. Scegliere la posizione di montaggio che si adatta meglio alla disposizione della stanza.
2. Collocare la staffa di montaggio a muro contro la parete nel punto prescelto e contrassegnare il centro dei due fori con una matita. È in questi punti che va inserita la ferramenta di montaggio per fissare in modo saldo il peso dell'altoparlante. La ferramenta non è inclusa con l'apparecchio dato che il materiale per costruzione varia enormemente da paese a paese, ma si raccomanda la testa della vite no. 8. La lunghezza della vite verrà determinata dal materiale usato per il muro.
3. Se il montaggio avviene direttamente su di un muro a secco, assicurarsi di avere a disposizione gli ancoraggi adatti perchè l'uso di viti in un muro a secco non garantisce un fissaggio sufficientemente saldo. Inserire gli ancoraggi, quindi sostenere la staffa di montaggio contro il muro. Introdurre le viti avvitandole in modo che siano ben strette. Se possibile, cercare d'individuare i montanti della parete. Grafico 3
4. Avvitare il bullone accluso nell'inserto, sul retro dell'altoparlante OMD-5 od OMD-C1, posto al di sopra dell'alloggiamento del terminale. A mano, serrare completamente il bullone, quindi allentarlo un poco in senso antiorario. Collocare i due respingenti di gomma sul retro dell'altoparlante a ciascun lato dei terminali. Grafico 4.
5. Mantenere l'altoparlante in posizione eretta, e introdurre la testa del bullone nel foro più largo. Lasciare scorrere l'apparecchio verso il basso, al suo posto. Grafico 5.

AVVERTIMENTO! Spegnerne l'amplificatore prima di effettuare o interrompere una connessione che gestisce un segnale!

COLLEGAMENTO DEGLI ALTOPARLANTI AL SISTEMA

Modalità per effettuare il collegamento del sistema di altoparlanti: iniziare con uno speaker e collegare un canale alla volta partendo dagli altoparlanti anteriori. Accertare sempre che tutto il sistema audiovisivo sia SPENTO prima di effettuare qualsiasi connessione. I lati positivo e negativo (rosso e nero) dei terminali dell'altoparlante DEVONO corrispondere ai terminali positivo e negativo (rosso e nero) del ricevitore o dell'amplificatore. Non rispettare questa corrispondenza si tradurrà in un suono anomalo e in una risposta con mancanza di bassi. Completata la connessione degli altoparlanti anteriori, collegare gli altri altoparlanti ai canali corretti del ricevitore o dell'amplificatore. I tre metodi di collegamento, e relative spiegazioni, sono:

METODO DI COLLEGAMENTO CONVENZIONALE

1. Una volta scelti il cablaggio e la connessione dei terminali, collegare il cavo dell'altoparlante (osservando le polarità positive e negative) alla coppia di connettori per la gamma bassa. Controllare che i terminali di potenza dei cavi siano ben serrati. I ponticelli metallici dorati per non circuitare ed effettuare i collegamenti per le gamme alta e bassa non devono essere spostati.
2. Ripetere il procedimento con il secondo altoparlante.

METODO DI CABLAGGIO DOPPIO

Un metodo che implica l'uso di cavi e connettori multipli per accedere simultaneamente a due coppie di terminali sugli altoparlanti OM Design. Prima d'iniziare, asportare i ponticelli metallici dorati che minimizzano la resistenza di contatto e collegano le gamme alta e bassa dei terminali d'ingresso. Per asportare questi ponticelli, allentare tutti i connettori e sfilare i ponticelli dai morsetti. Fare attenzione a metterli in un posto sicuro per usi futuri. Successivamente, collegare due coppie di cavi ai quattro morsetti serratili.

FASE DI RODAGGIO

È essenziale che i nuovi altoparlanti OM Design siano sottoposti a rodaggio prima di mettere in atto procedure particolari e regolazioni dell'impianto, od optare per volumi sonori assai pronunciati. L'uso della funzione "repeat" del CD o DVD layer può rivelarsi assai utile. Tenere presente che per un rendimento ottimale occorrono almeno 100 ore di ascolto. Evitare di far funzionare l'unità ad alti livelli fino a quando non sia stata completata la fase di rodaggio. I trasduttori devono essere "allentati"; se non lo sono, possono subire dei danni.

Prima di iniziare la messa a punto, accertare che siano state eseguite correttamente tutte le connessioni e gli altoparlanti abbiano un rodaggio di almeno 100 ore. È anche sottointeso che si sia già proceduto alla collocazione degli speaker che compongono l'impianto, per cui l'unica fase che rimane da completare ora è la messa a punto dei nuovi apparecchi. Procedere lungo queste varie tappe consente di ottenere un buon risultato.

RACCOMANDAZIONI GENERALI

La stanza di ascolto rappresenta l'ultimo elemento del sistema audio e la differenza tra un suono mediocre ed uno di alto livello. Le riflessioni che fanno parte di ogni registrazione e playback musicale attribuiranno un impatto particolare al rendimento del sistema. Se la stanza è troppo "vivace", nel senso che abbondano le superfici nude come vetri di finestre, pavimento in legno e mobilio leggero, può derivarne un suono troppo intenso. Se la stanza è "senza vita", cioè con una moquette spessa, mobilio pesante e molti oggetti sulle pareti, il suono finisce col mancare di dinamicità. Per venire incontro a questi problemi, occorre apportare alcuni cambiamenti alla stanza e ciò, in generale, finisce col migliorare il risultato sonoro. Nella maggior parte degli ambienti di ascolto si rende necessario equilibrare l'estetica e il suono, ma intervenire con pazienza e piccoli aggiustamenti può restituire enormi dividendi in termini acustici. Le frequenze più basse nella riproduzione dei suoni bassi sono quelle maggiormente influenzate dall'ambiente di ascolto. Se i bassi risultano non uniformi o esagerati in certe frequenze, intervenire variando la collocazione degli altoparlanti anteriori o il loro orientamento rispetto all'ascoltatore per ridurre il problema. La vicinanza degli speaker alle delimitazioni della stanza, come nel caso delle pareti, è un altro fattore che può incidere sulle frequenze dei bassi.

MESSA A PUNTO DELLA PRESTAZIONE DELLE BASSE FREQUENZE

Se il sistema sembra essere carente di bassi, controllare prima i collegamenti per accertare che il sistema sia in fase reciproca, poi sperimentare con diverse collocazioni. Più l'impianto è lontano dalla parete, più limitata è l'uscita complessiva dei bassi anche se risultano meglio definiti. Se i bassi sono troppo prominenti, si consiglia di spostare gli altoparlanti OMD-15 lontano dalla parete, o di distanziarli tra loro.

NOTA: La prestazione dei bassi verrà rafforzata una volta avvenuta l'installazione sugli altoparlanti anteriori OMD-15 dei piedini isolanti.

MESSA A PUNTO DELL'IMMAGINE ACUSTICA

Quando sorgono problemi a livello di immagine acustica, controllare anzitutto che gli altoparlanti siano in fase reciproca tra loro. Se questo avviene ma si riscontrano ancora problemi di imaging, una soluzione può consistere nel ravvicinare gli apparecchi tra loro o allinearli leggermente (in posizione angolata rivolta verso chi ascolta).

MESSA A PUNTO DELLA PROFONDITÀ DELL'AREA SONORA

La profondità dell'area sonora può essere regolata intervenendo sulla distanza degli altoparlanti dalle pareti posteriori e/o laterali. Se l'impianto registra una mancanza di profondità dell'area sonora, è bene allontanare gli altoparlanti dalla parete di fondo. Se invece l'area sonora manca di ampiezza, un modo per correggere la situazione è quello di allontanare gli altoparlanti dalla parete laterale. In casi opposti, cioè quando l'area sonora è troppo pronunciata sia in ampiezza che in profondità, provare a ravvicinare gli altoparlanti alla rispettiva parete.

Completata la fase della messa a punto e identificata la collocazione ideale degli altoparlanti rispetto alla stanza, è giunto il momento di installare i piedini dell'OMD-15. La cassetta degli accessori contiene i quattro piedini lavorati in alluminio.

Per installare i piedini, basta seguire due facili passaggi:

NOTA: Occorrono due persone per installare in modo sicuro i piedini dell'OMD-15.

1. Mentre una persona tiene in posizione la cassa altoparlante OMD-15, inclinare leggermente la cassa nella sua direzione affinché il fondo della base di appoggio risulti in parte scoperto.
2. L'altra persona può ora avvitare i piedini in uno dei quattro grani filettati che appaiono sul fondo della base. Ripetere il procedimento fino a quando tutti e quattro i piedini siano stati ben avvitati.

CURA DELLA FINITURA

Per togliere macchie e impronte, occorre innanzitutto spolverare come sopraindicato, poi ricorrere al panno in dotazione per pulire delicatamente gli altoparlanti. Qualora si renda necessario una pulizia più intensa, inumidire il panno con un poco di sapone liquido neutro.

NOTA: Fare attenzione a non esercitare pressione nel pulire o lucidare la finitura laccata della cassa OM Design per non graffiare la superficie.

MIRAGE OM DESIGN SERIE

Wir empfehlen, dass Sie alle Anleitungen dieses Handbuches genauestens beachten, um sicher zu stellen, dass Ihr Audiosystem ordnungsgemäß installiert ist und gut funktioniert.

Bitte Verpackungsmaterial dieses Mirageproduktes aufbewahren, damit es im Falle eines Versandes zur Reparatur an einen Kundendienst geschützt ist. Produkte, die beschädigt in einem Servicecenter ankommen und vom Endverbraucher nicht in der Originalverpackung verschickt wurden, werden auf Kosten des Endverbrauchers repariert und für den Rückversand ordnungsgemäß verpackt.

EINLEITUNG

Wir beglückwünschen Sie als Eigentümer eines Mirage Lautsprecher-Systems. Nur die besten Komponenten und Werkstoffe werden nach höchsten Ansprüchen hergestellt und anhand modernster Fertigungs- und Qualitätssicherungsverfahren geprüft. Sie sind somit Garant einer einzigartigen Leistung, höher als die anderer Lautsprecher, deren Preis um ein Vielfaches teurer ist. Dieses Konzept zur Entwicklung der Mirage OM DESIGN Serie führte denn auch bezüglich Leistung und Ästhetik zu einer erheblichen Verbesserung im Vergleich mit anderen Lautsprechermodellen.

DATEN ÜBER UNSER UNTERNEHMEN

Mirage-Lautsprecher und –Subwoofer werden von Audio Products International Corp, in der Branche als „API“ bekannt, entwickelt und hergestellt. Die 1973 gegründete kanadische Firma ist einer der größten Lautsprecherhersteller und liefert Produkte in alle Länder der Welt.

Bei der Entwicklung von Lautsprechern arbeitet das bekannte Mirage Forschungsteam mit rechnergestützten Konstruktionsverfahren, die in einer Vielfalt von Hörbereichen und schalldichten Räumen eingesetzt werden. Ein engagiertes Team von Ingenieuren, Verkäufern und Werksarbeitern produziert die besten Lautsprecher weltweit, um Audiofans einen optimalen Musik- und Heimkinogenuss zu bieten. Nun können Sie Ihr Audiosystem installieren und den hinreißenden Mirage Omnipolar Sound erleben.

WAS BEDEUTET OMNIPOLAR EIGENTLICH?

Bei der Omnipolar-Technologie werden die natürlichen Gegebenheiten eines Raumes zur Reflexion von Schall benutzt, um ein größeres Maß an Realismus zu schaffen. Dies wird dadurch erreicht, dass dasselbe in typischen Hörbereichen weltweit vorzufindende Verhältnis 30 zu 70 von direkt abgestrahltem zu reflektiertem Schall imitiert wird. Ein herkömmlicher Lautsprecher kann in der Regel nur 30 % reflektierten Schall wiedergeben. Es ist denn auch der zusätzlich reflektierte Schall eines Mirage Omnipolar Lautsprechers, der in Ihrer Wohnung dieses fantastische dreidimensionale Klangerlebnis schafft.

OMD-15 FRONTLAUTSPRECHER

Um eine optimale Stereowiedergabe zu garantieren, sollten Sie den linken und rechten Lautsprecher im gleichen Abstand zu den Seitenwänden aufstellen. Klangbild und Stereowiedergabe können zudem an Qualität verlieren, falls die Entfernung eines Lautsprechers zum Hörer bedeutend länger bzw. kürzer ist als die des anderen. Der ideale Standort ist erst gefunden, wenn die Lautsprecher im gleichen Abstand zum Hörer platziert sind.

Bei der Wahl des Aufstellungsplatzes Ihrer neuen Lautsprecher sollten Sie

Wände mit vorwiegend glatten Oberflächen vermeiden, da sie wahrscheinlich nicht der beste Platz sind. Sollte es nicht zu vermeiden sein, die OMD-15 Boxen in der Nähe einer Glaswand oder eines großen Fensters aufzustellen, ist es möglich, dass der Klang wegen zu großer Abstrahlung an Härte gewinnt.

HINWEIS: Sie sollten die Füße des OMD-15 erst dann installieren, wenn Sie Ihre Lautsprecher eingespielt und die Anleitungen für die Feinabstimmung abgeschlossen haben. Lautsprecher, deren Standfüße bereits installiert sind, anders zu platzieren, kann sehr schwierig sein und möglicherweise Ihren Fußboden beschädigen.

Eine allgemeine Regel beim Aufstellen von Lautsprechern besagt, dass der Abstand zwischen Lautsprecher und Hörer ungefähr 1,2 bis 1,5 mal so groß sein soll wie der zwischen Lautsprecher und Lautsprecher. Wenn die Boxen idealerweise ein Minimum von 1,8 m voneinander platziert sind, dann wäre der beste Hörstandort 2,16 bis 2,4 m entfernt.

Als Ausgangsposition platzieren Sie die Lautsprecher so, dass sie leicht nach innen zum Hörbereich hin ausgerichtet sind, idealerweise 0,6 - 1,2 m von der Rückenwand und 0,9 - 1,2 m von den Seitenwänden je nach Breite des Hörbereichs.

Zu diesem Zeitpunkt sollten Sie noch nicht die Feinabstimmung Ihrer Audioanlage vornehmen. Dies sollte erst nach Abschluss der Einspielzeit erfolgen.

OMD-C1 CENTERLAUTSPRECHER

Die Omnipolar-Technologie des OMD-C1 ist gleichförmig in der Streuung und bietet eine perfekt kugelförmige Abstrahlung mit vollem Klangspektrum, die den Haupthörbereich bedeutend vergrößert.

Der Centerlautsprecher sollte sich auf Ohrhöhe oder etwas tiefer befinden. Wenn möglich, sollten Sie hinter dem OMD-C1 etwas Freiraum lassen. Das Resultat wird eine offene Klangbühne sein. Wir raten davon ab, den OMD-C1 auf einen großen Rückprojektionsfernseher zu stellen, da der Klang an Qualität einbüßen könnte.

Der OMD-C1 ist magnetisch abgeschirmt und kann somit in der Nähe eines herkömmlichen Röhrenfernsehers aufgestellt werden, ohne dass irgendwelche Interferenzen auftreten. Sofern eine leichte Verfärbung auftritt, rücken Sie den Lautsprecher einfach einige Zentimeter vor oder zurück bzw. weg vom Fernseher. In der Regel lässt sich das Problem auf diese Weise beheben.

HINWEIS: Bei LCD-, DLP- und Plasma-Fernsehern können dank ihrer Konstruktion keine Störungen durch magnetische Interferenz auftreten.

Wenn der OMD-C1 auf einem Fernseher, in einem Gehäuse oder auf einem Regal angebracht werden soll, benutzen Sie bitte beiliegenden Tischfuß. Siehe Diagramm 1.

Der OMD-C1 kann an einer Wand aufgehängt werden. Benutzen Sie dazu die mitgelieferte Wandhalterung. Bitte lesen Sie den Abschnitt 3. „Anbringung der Lautsprecher“, wo sie genaue Anweisungen finden. Es kann stattdessen auch die vielfältig verwendbare Halterung von Mirage verwendet werden (zusätzlich zu erwerben). Besuchen Sie unsere Website www.miragespeakers.com für weitere Informationen.

RÜCK-LAUTSPRECHER (OMD-5)

HINWEIS: Der vielseitige OMD-5 kann auch als Front-Lautsprecher benutzt werden. In diesem Fall gelten für den OMD-5 die im Abschnitt für Front-Lautsprecher gegebenen Anweisungen zur Aufstellung.

Die genaue Position der Effektlautsprecher ist sehr unterschiedlich je nach Raumaufteilung und Standort des im Hörraum vorhandenen Mobiliars. Idealerweise sollten sie entweder an einer Seiten- oder Rückwand platziert werden.

Standort an einer Seitenwand

Bei dieser Position werfen die Seitenwände eines Raumes den Klang zurück und schaffen den besonderen Surroundeffekt.

Standort an einer Rückwand

Diese Position sollte immer dann gewählt werden, wenn aus Gründen der Raumaufteilung oder des Standortes des Mobiliars die Platzierung an einer Seitenwand nicht möglich ist. Sie wird ebenso bei der Surround-Konfiguration 6.I oder 7.I benutzt.

HINWEIS: Wenn Sie den Lautsprecher in einer Höhe von weniger als 2 Metern wünschen, bringen Sie den OMD-5 in aufrechter Position an. Wenn Sie den Lautsprecher in einer Höhe von mehr als 2 Metern wünschen, drehen Sie den OMD-5 um, so dass die Bespannung nach unten zeigt. Das garantiert einen Klangausgleich, egal welche Art Aufstellung für Ihren Raum die beste ist. Siehe Diagramm 2.

ANBRINGUNG DER OMD-5 UND DER OMD-C1 LAUTSPRECHER

HINWEIS: Das Zubehör zur Anbringung für den OMD-5 und OMD-C1 befindet sich in der Verpackung.

1. Bestimmen Sie den geeigneten Standort im Raum für Ihre Lautsprecher.
2. Halten Sie die Wandhalterung an die gewünschte Stelle an der Wand und markieren Sie mit einem Bleistift den Mittelpunkt der beiden Löcher für die Schrauben. An dieser Stelle ist das passende Zubehör anzubringen, um das Gewicht des Lautsprechers sicher tragen zu können. Das Zubehör wird dem Lautsprecher nicht beigelegt, weil Baumaterial in jedem Land verschieden ist. Wir empfehlen jedoch die Schraubenkopfgröße Nr. 8. Die Länge der Schraube sollte von der Wandbeschaffenheit abhängig gemacht werden.
3. Wenn Sie den Lautsprecher direkt an einer Gipswand-Konstruktion im Trockenbau anbringen, achten Sie darauf, passende Verankerungen wie Stahldübel zu benutzen, denn Schrauben allein bieten im Gips keinen sicheren Halt. Bringen Sie erst die Verankerungen an, und bringen Sie dann die Wandhalterung in Position. Schrauben Sie sie mit den Schrauben fest. Schrauben Sie, wo möglich, in hinter dem Putz befindliche Verstrebungen. Siehe Diagramm 3.
4. Schrauben Sie die mitgelieferte Rundkopfschraube in das Gewinde über der Terminalwanne an der Rückwand des OMD-5 oder OMD-C1 Lautsprechers. Drehen Sie die Schraube mit der Hand fest und lösen Sie sie danach um ein paar Drehungen gegen den Uhrzeigersinn. Befestigen Sie die beiden mitgelieferten Gummidämpfer an der Rückwand des Lautsprechers, auf beiden Seiten der Terminals. Siehe Diagramm 4.
5. Halten Sie den Lautsprecher so, dass der Schraubkopf durch die Öffnung dringt. Lassen Sie den Lautsprecher nach unten gleiten und einrasten.

ACHTUNG Vor Herstellen oder Lösen einer Signalverbindung Verstärker ausschalten!

ANSCHLUSS DER LAUTSPRECHER AN IHRE ANLAGE

So verkabeln Sie Ihre Lautsprecher: Beginnen Sie mit einem Lautsprecher; einem Frontlautsprecher; und schließen Sie einen Musikkanal nach dem anderen an. Stellen Sie vor dem Herstellen der Anschlüsse immer sicher, dass Ihre A/V-Anlage komplett ausgeschaltet ist. Achten Sie UNBEDINGT darauf, dass die positiven (roten) und negativen (schwarzen) Kontakte der Lautsprecheranschlüsse mit den positiven (roten) und negativen (schwarzen) Klemmen des Receivers oder Verstärkers verbunden werden. Ein Vertauschen der Pole hat ein unnatürliches Klangbild und eine verminderte Wiedergabe der Bässe zur Folge. Nach Anschließen der Frontlautsprecher können dann die restlichen Lautsprecher mit den jeweiligen Musikkanälen des Receivers oder Verstärkers verbunden werden. Wir empfehlen drei Anschlussmethoden, deren Beschreibung Sie nachstehend vorfinden:

KONVENTIONELLE ANSCHLUSSMETHODE

1. Zunächst müssen Sie bestimmen, welche Art von Lautsprecherkabel und Anschlussklemmen Sie benutzen wollen. Verbinden Sie dann das Lautsprecherkabel (und achten Sie dabei auf die richtige Polung) mit dem tiefer gelegenen Paar Anschlussklemmen. Stellen Sie sicher, dass die Klemmen fest ansitzen. Die vergoldeten Kurzschlussbrücken, welche die unteren mit den oberen Anschlüssen verbinden müssen an Ort und Stelle gelassen werden.
2. Wiederholen Sie denselben Vorgang mit dem zweiten Lautsprecher.

BI-KABEL-METHODE (NUR FÜR OMD-15)

Bei dieser Methode werden mehrere Kabel und Anschlüsse benutzt, um mit den beiden Paar Anschlussklemmen an den OM Design-Lautsprechern gleichzeitig verbunden zu werden. Bevor Sie anfangen, müssen Sie die vergoldeten Brücken, die das obere und das untere Paar Anschlussklemmen miteinander verbinden, entfernen. Hierzu müssen Sie alle Anschlüsse losschrauben und die Brücken von den Apparatklemmen abnehmen. Sie sollten an einem sicheren Platz für spätere Verwendung aufbewahrt werden. Danach verbinden Sie zwei separate Paar Lautsprecherkabel mit den vier Apparatklemmen.

EINSPIELZEIT

Bevor Sie irgendwelche genauen Aufstellungen oder Einstellungen vornehmen und Ihre neuen OM Design -Lautsprecher in voller Lautstärke ertönen lassen, ist es UNBEDINGT nötig, dass Sie ihnen Zeit lassen, sich einzuspielen. Die beste Methode, dies zu tun, ist ein Musikstück zu wählen, das alle Frequenzbereiche aufweist, und es so lange wie möglich mit gemäßigter Lautstärke spielen zu lassen. Von großem Nutzen ist hier die Wiederhol-Funktion auf Ihrem CD- oder DVD-Player. Ein optimaler Klang wird erst nach circa 100 Stunden Abspielen von Musik erreicht. Nach der Einspielzeit kann die Lautstärke erhöht werden. Sie sollten die Lautsprecher erst nach Ablauf dieser Zeitspanne lauter spielen lassen. Die Wandler müssen sich „warm spielen“ und bis dies der Fall ist, können sie jederzeit Schaden erleiden.

Bevor Sie die Feinabstimmung vornehmen, sollten Sie sich vergewissern, dass sämtliche Verbindungen ordnungsgemäß hergestellt sind und dass Ihre Lautsprecher mindestens 100 Stunden lang eingespielt wurden.

Ebenso setzen wir voraus, dass bereits alle Lautsprecher Ihrer Anlage platzierungsmäßig konfiguriert sind und dass Sie nun versuchen, eine Feinabstimmung der Leistung Ihrer neuen Boxen vorzunehmen. Dann können Sie sicher sein, dass ordentliche Ergebnisse erzielt werden.

ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN

Der Hörraum bildet den Schlusstein Ihres Audiosystems und entscheidet darüber, ob Sie mittelmäßigen oder wirklich hochwertigen Klang erzielen. Reflexionen sind Bestandteil jeder Aufnahme und jeder Wiedergabe von Musik. Sie haben einen wesentlichen Anteil an der Klangleistung Ihres Systems. Wenn Ihr Raum zu „hart“ ist – d.h. viele glatte Flächen wie Fensterscheiben, harte Böden, spärliche Möblierung usw. aufweist – dann klingt Ihre Anlage möglicherweise zu hell. Wenn Ihr Raum dagegen zu „weich“ ist – d.h. dicke Teppiche, schwere Möbel und dicht behangene Wände – dann fehlt es dem Klang möglicherweise an Dynamik und Energie. Um hier Abhilfe zu schaffen, sollten Sie kleine Änderungen an Ihrer Raumausstattung in Betracht ziehen, da sie in der Regel erhebliche Verbesserungen der Klangqualität mit sich bringen. In den meisten Räumen muss die Balance zwischen allgemeiner Ästhetik und Klangqualität gewahrt werden – doch mit Geduld und kleinen Anpassungen bei Platzierung und Einstellungen lassen sich oft erhebliche Klangsteigerungen erzielen. In der Regel sind die tiefen Bässe der stärksten Beeinflussung durch die Raumgegebenheiten ausgesetzt. Wenn Sie merken, dass die Bässe in Ihrem Raum ungleichmäßig oder bei bestimmten Frequenzen übermäßig verstärkt klingen, sollten Sie mit der Platzierung der vorderen Lautsprecher sowie mit deren Ausrichtung auf die Hörposition experimentieren. Auch die Nähe der Lautsprecher zu den Raumbegrenzungen, wie z.B. Wänden, wirkt sich auf die Bässe aus.

FEINABSTIMMUNG DER BÄSSE

Wenn Sie die Bässe zu schwach finden, überprüfen Sie zunächst die Verbindungen, um sich zu vergewissern, dass Ihre Anlage phasengleich arbeitet, und experimentieren danach mit der Platzierung. Je größer der Abstand zur Wand, desto geringer wird die Gesamtbassleistung Ihres Systems ausfallen, doch desto klarer definiert werden die Bässe klingen. Sind die Bässe zu laut, sollten Sie versuchen, die OMD-15 Boxen weiter von der Wand weg zu stellen oder den Abstand von Box zu Box zu vergrößern.

HINWEIS: Die Klangleistung der Bässe wird an Präzision und Klarheit gewinnen, sobald die Standfüße an den OMD-15 Frontlautsprechern angebracht sind.

FEINABSTIMMUNG DER WIEDERGABE DER RÄUMLICHKEIT

Wenn Schwierigkeiten mit der Wiedergabe der Räumlichkeit auftreten, sollten Sie sich zunächst vergewissern, dass Ihre Lautsprecher phasengleich zueinander arbeiten. Ist dies der Fall und die Wiedergabe der Räumlichkeit bereitet immer noch Probleme, werden Sie eine deutliche Verbesserung feststellen, wenn Sie den Abstand zwischen den Lautsprechern verringern oder die Boxen so platzieren, dass sie leicht zur Hörposition hin ausgerichtet sind.

FEINABSTIMMUNG DER TIEFENWIRKUNG DES KLANGBILDES

Sie können die Tiefenwirkung des Klangbildes regulieren, indem Sie den Abstand der Lautsprecher zu den Rück- und/oder Seitenwänden verändern. Fehlt es dem Klangbild Ihrer Anlage an Tiefe, sollten Sie versuchen, die Lautsprecher weiter weg von der Rückwand aufzustellen. Fehlt es dem Klangbild an Breite, hilft es, die Lautsprecher weiter weg von den Seitenwänden zu platzieren und so eine Verbesserung des Breiteneffekts zu gewinnen. Im umgekehrten Fall, wenn das Klangbild ein Übermaß an Breite oder Tiefe aufweist, sollten sie versuchen, die Lautsprecher näher zu der Rück- bzw. Seitenwand aufzustellen.

Nachdem Sie nun alle nötigen Schritte zur Feinabstimmung Ihrer Anlage beendet und die ideale Position für die Lautsprecher in Ihrer Wohnung gefunden haben, sind so soweit, die Füße des OMD-15 zu installieren.

Zur Installation der Füße befolgen Sie bitte folgende leicht durchzuführenden Schritte:

HINWEIS: ZUR SICHEREN MONTAGE DER FÜßE DES OMD-15 WERDEN ZWEI PERSONEN BENÖTIGT.

1. Eine Person hält die OMD-15 Box vorsichtig an Ort und Stelle, während die andere den Lautsprecher leicht nach vorne neigt, damit man Zugang zur Unterseite des Gehäuses hat
2. Die andere Person schraubt dann den Fuß in einen der vier Gewindeinsätze auf der Unterseite des Lautsprechers. Wiederholen Sie diese Schritte, bis alle vier Füße sicher und solide installiert sind.

SÄUBERN DER POLITUR

Um Schmutzflecken und Fingerabdrücke zu beseitigen, stauben Sie zunächst das Gehäuse ab. Danach säubern Sie mit beiliegendem Reinigungstuch vorsichtig die Boxen. Sollte es nötig sein, die Box gründlich zu säubern, machen Sie das Tuch mit etwas Seifenlösung nass.

HINWEIS: Gehen Sie beim Säubern oder Polieren des Lackes des OMD Design Gehäuses vorsichtig vor, um Kratzer auf der Politur zu vermeiden.

MIRAGE OM DESIGN SERIES

Giv Dem venligst tid til at læse alle instruktionerne i denne vejledning, så De er sikker på, at Deres system er korrekt installeret og fungerer rigtigt.

Gem venligst kassen og pakkematerialet til Mirage højttalerne, så det kan bruges, hvis højttalerne eventuelt skal sendes til reparation på et servicecenter. Enheder, der modtages i beskadiget stand på servicecenteret, og som ikke er sendt i den originale pakning, vil på kundens regning blive repareret, renoveret og rigtigt emballeret for returnering.

INDLEDNING

Vi er stolte over at kunne byde Dem velkommen som en ny ejer af et Mirage højttalersystem. De bedste komponenter og materialer er fremstillet, så de overholder nøjagtige standarder, og de er afprøvet ved hjælp af højt udviklet fremstillings- og kvalitetskontrol teknik for at sikre en enestående ydelse, der er bedre end andre højttalere, der koster langt mere. Denne udviklingsmetode for Mirage OM Design har resulteret i en betydelig forbedring i designet i forhold til andre højttalere med hensyn til både ydelse og udseende.

FIRMAETS HISTORIE

Mirage højttalere og bashøjttalere bliver designet og fremstillet af Audio Products International Corp., der inden for industrien kaldes "API". Det er et canadisk firma, der blev grundlagt i 1973. API er en af verdens største fabrikanter af højttalere, og vi eksporterer til hele verden.

Den velkendte Mirage forskergruppe udfører udviklingen af højttalere ved hjælp af computerbaseret designteknik og ved hjælp af mangeartede afflytnings- og lyd-døde rum. En talentfuld gruppe af udviklingsingeniører, salgs- og fabriktionsmedarbejdere fremstiller verdens bedste højttalere, så De kan nyde en fremragende musik- eller hjemmetheater gengivelse. Nu skal De til at sætte Deres system op og opleve miraklet ved Mirage Omnipolar lyd-gengivelse.

HVAD ER OMNIPOLAR?

Omnipolar teknologi anvender rummets naturlige reflektering til at skabe en bedre virkelighedsfølelse. Det gøres ved at genskabe det samme forhold mellem reflekteret og direkte lyd – 70% reflekteret og 30% direkte, der findes i en typisk teatersal. En konventionel højttaler giver kun 30% reflekteret lyd. Mirage Omnipolar højttalere giver den ekstra reflekterede lyd, der skaber en mirakuløs tredimensional lyd-følelse i Deres hjem.

OMD-15 FRONTHØJTTALERE

For at opnå den bedste stereoeffekt bør højre og venstre højttaler have same afstand til deres respektive sidevægge. Hvis afstanden fra een højttaler til lytteren er meget forskellig fra den anden, kan det have indvirkning på lyden og stereoeffekten. Derfor er det ideelt, når højttalerne anbringes i samme afstand fra lytteren.

Når placeringen af de nye højttalere skal vælges, bør man prøve at undgå vægge, der hovedsageligt består af glas. De er ikke det bedste valg. Hvis det er uundgåeligt at anbringe en OMD-15 nær ved en glasvæg eller et stort vindue, kan det give en skarp lyd med for stor reflektering.

BEMÆRK: Sæt ikke fødder på OMD-15, før De har overstået indkørings- og finindstillings faserne. Det kan være meget vanskeligt at flytte højttalerne, når fødderne er sat på, og gulvet kan også tage skade.

Tommelfingerregelen for placeringen af højttalerne er, at afstanden mellem højttaleren og lytteren skal være 1,2 til 1,5 gange afstanden mellem højttalerne. Eksempel: Hvis højttalerne er ideelt anbragt med 1,8 m afstand, findes den bedste lytteposition i en afstand på 2,16 til 2,4 m.

Begynd med at anbringe højttalerne vendt en smule ind mod lytteområdet helst 60 til 100 cm fra bagvæggen og 90 til 120 cm fra sidevæggene afhængig af rummets bredde.

Forsøg ikke at finindstille systemet endnu. Det gøres først, når indkøringsfasen er overstået.

OMD-C1 CENTERKANAL

OMD-C1s Omnipolar teknologi har en ensartet spredning, der giver et perfekt sfærisk, fuldt spektrum udstrålmønster, hvilket udvider det primære lytteområde betydeligt.

Centerkanalen bør anbringes i eller en smule under øreniveau. Hvis det er muligt, bør man forsøge at have en lille smule plads bag OMD-C1. Det vil hjælpe til med at give en åben soundstage. Vi kan ikke anbefale, at en OMD-C1 anbringes oven på et stort bagprojektions fjernsyn, da det kan have en negativ indvirkning på lyd-kvaliteten.

OMD-C1 er magnetisk skærmet, og kan anbringes tæt på et CRT fjernsyn uden fare for interferens. Hvis der skulle være en mindre misfarvning, flytter man bare højttaleren et par cm. frem eller tilbage eller lidt væk fra fjernsynet. Det løser som regel problemet.

BEMÆRK: LCD, DLP og Plasma skærme har ikke magnetisk interferens.

Hvis OMD-C1 anbringes oven på et fjernsyn, i et skab eller på en hyld, skal det vedlagte bordbeslag anvendes. Diagram 1.

OMD-C1 kan monteres på en væg ved hjælp af det vedlagte vægbeslag. Se venligst i afsnittet "Montering af højttalere" for en udførlig vejledning. Mirages fleksible Macromount beslag (sælges separat) kan også anvendes. Se venligst www.miragespeakers.com for yderligere oplysninger.

OMD-5

BEMÆRK: Den meget anvendelige OMD-5 kan også bruges som en fronthøjttaler. Afsnittet om anbringelse af fronthøjttalere gælder også for OMD-5, når den anvendes på denne måde.

De bageste højttalere kan placeres på mange måder afhængig af rummets dimensioner og møblering. Den ideelle placering er enten på en side- eller bagvæg.

Sidevæg: Ved denne placering anvendes rummets bagvæg til reflektering af lyden og dermed skabe en "surround" effekt. Bagvæg: Bruges normalt, når det ikke er muligt at bruge en sidevæg på grund af møblering eller rummets dimensioner. Bagvæggen bruges også i en 6.1 eller 7.1 surround opstilling.

BEMÆRK: Hvis højttalerne monteres lavere end 1,8 m, anbringes OMD-5 højttalerne oprejst. Hvis højttaleren monteres højere end 1,8 m, anbringes OMD-5 højttalerne på hovedet, så gitteret vender mod gulvet. Dette sikrer en god afbalancering af lyden, uanset hvilken monteringsform De vælger til rummet. Diagram 2.

MONTERING AF OMD-5 OG OMD-C1 HØJTALERE

BEMÆRK: Beslagene til OMD-5 og OMD-C1 ligger i forsendelseskassen.

1. Vælg det sted, der passer bedst i Deres rum, til monteringen.
 2. Hold beslaget til vægmontering op mod væggen på det valgte sted og afmærk midten af de to huller. Her skal det passende monteringsbeslag anbringes, så det kan bære højttalerens vægt på en forsvarlig måde. Isenkram kommer ikke sammen med højttaleren, fordi byggematerialer er meget forskellige fra land til land, men det anbefales, at De bruger en nr:8 hoved skrue. Skruens længde bestemmes af vægmaterialet.
 3. Hvis man monterer direkte på en blød plade, er det nødvendigt at anvende passende forankringer; da skrue alene ikke giver en forsvarlig montering. Anbring forankringerne, og hold derefter monteringsbeslaget op mod væggen. Skru skruen i, til den sidder godt fast. Forsøg, hvis det er muligt, at montere på en vægstolpe. Diagram 3
 4. Skru den vedlagte bolt ind i indsatsen, der sidder oven over terminalen, bag på OMD-5 og OMD-C1 højttaleren. Håndspænd boltens så langt som muligt, og løs den derefter et par omgange mod uret.
- Anbring de to vedlagte gummidupper bag på højttaleren på hver side af terminalerne. Diagram 4.
5. Hold højttaleren oprejst og sæt boltens hoved ind i et store hul. Lad højttaleren glide ned på plads. Diagram 5.

ADVARSEL! Sluk forstærkeren, før enhver signalforbindelse etableres eller afbrydes!

HØJTALERNE FORBINDES TIL SYSTEMET

Sådan forbindes højttalersystemet: Begynd med een højttaler og forbind een kanal ad gangen. Begynd med fronthøjttalerne. Kontroller altid, at hele A/V systemet er SLUKKET, før tilslutningen foretages. De positive og negative (røde og sorte) sider på højttalerterminalerne SKAL passe til de positive og negative (røde og sorte) terminaler på modtageren eller forstærkeren. Hvis de ikke passer; vil man få en unormal lyd, og mangle bassen. Når fronthøjttalerne er forbundet, tilsluttes de øvrige højttalere til de rigtige kanaler på modtageren eller forstærkeren. De tre tilslutningsmetoder med forklaring følger:

TRADITIONEL TILSLUTNING

1. Ved hjælp af den valgte højttalerledning og terminalmetode, forbindes ledningen (husk den positive og negative polaritet) til det nederste sæt stik. Kontroller, at terminalerne er spændt. Guld "kortslutningsstykkerne", der forbinder de nederste og øverste stik, skal blive siddende.
2. Gentag dette på den næste højttaler.

DOBBELT LEDNING METODE (GÆLDER KUN OMD-15)

Denne metode involverer brug af flere ledninger og stik for at nå til de to terminalsæt på OM Design højttalerne samtidigt. Før man begynder; fjernes guld kortslutningsstykkerne, der forbinder det øverste og nederste sæt indgangsterminaler. Stykkerne fjernes ved, at man løsner alle klemmerne og trækker stykkerne ud af tilslutningsterminalen. Husk at lægge dem et sikkert sted, hvis de skal bruges igen.

Derefter forbindes de to separate sæt ledninger til de fire tilslutningsterminaler.

TILKØRING

Det er MEGET VIGTIGT, at nye OM Design højttalere bliver kørt rigtigt til, inden man foretager nogen form for præcise opstillinger eller systemjusteringer; eller før de indstilles til høje styrkeniveauer. Højttalerne køres bedst til ved, at man afspiller et stykke musik med et bredt dynamisk lydbillede med moderat lydstyrke længst muligt. Brug af gentagsfunktionen på en CD eller DVD maskine er en stor hjælp. Man opnår først den optimale lyd efter ca. 100 timers afspilning. Når tilkøringen er overstået, kan styrkeniveauet øges. Lad være med at lade højttalerne spille med fuld styrke, før tilkøringen er overstået.. Transducere har brug for at løse sig, og indtil det sker; kan de tage skade.

Inden man begynder at finindstille, skal man kontrollere, at alle tilslutninger er rigtigt udført, og at højttalerne har haft mulighed for at blive kørt til i mindst 100 timer.

Det antages, at man allerede har anbragt de enkelte højttalere i systemet og nu forsøger at finindstille de nye højttaleres ydelse til rummet. Det følgende vil sikre, at man opnår et godt resultat.

ALMINDELIGE OPLYSNINGER

Aflytningsrummet er det sidste led af et audiosystem, og det vil betyde forskellen mellem en jævnt god lyd og en fantastisk lyd. Reflektering, der er en del af alle musikoptagelser og gengivelser; har stor indvirkning på systemets ydelse. Hvis rummet er for "levende", hvilket mener; at der er mange nøgne overflader som f. eks. vinduer; hårde gulvbelægninger og enkel møblering; kan man synes, at lyden er for skarp. Hvis rummet er "dødt", hvilket mener; at der er tykke tæpper; polstrede møbler og mange ting på væggene; kan man synes, at lyden mangler dynamik. For at råde bod på dette kan man overveje små ændringer i rummet, da de som regel giver store forbedringer af lyd kvaliteten. I de fleste rum må man finde en balance mellem udseende og lyd, men tålmodighed og små ændringer i anbringelse og indstilling kan give et enormt akustisk udbytte. De lavere frekvenser påvirkes normalt mest af rummet. Hvis man synes, at bassen lyder ujævn eller overdreven ved visse frekvenser; kan man eksperimentere med placeringen af fronthøjttalerne eller deres orientering mod lytteområdet og dermed løse nogle af problemerne. Hvor nær højttalerne står ved væggene vil også have en indvirkning på basfrekvenserne.

FININDSTILLING AF LAVFREKVENNS

Hvis man synes, at systemet mangler bas, bør man først kontrollere tilslutningerne for at sikre, at systemet er i fase. Derefter prøver man sig frem med placering af højttalerne. Systemet vil have mindre bas jo længere højttalerne er fra væggen, men bassen vil til gengæld normalt være bedre defineret. Hvis bassen er for overvældende, kan man forsøge at flytte OMD-15 højttalerne længere væk fra væggen eller gøre afstanden mellem dem lidt større.

BEMÆRK: Bassen vil lyde langt mere defineret, når de isolerende fødder er sat på OMD-15 fronthøjttalerne.

FININDSTILLING AF LYDBILLEDE

Hvis der er problemer med lydbilledet, kontrollerer man først, at højttalerne er i fase. Hvis det er tilfældet, og lydbilledet stadig er et problem, kan det hjælpe at flytte højttalerne tættere på hinanden eller at vende dem en smule (så de peger mod lytteområdet).

De kegleformede fødder kan bruges til at vippe OMD-15 en smule fremad. I visse situationer, hvor man syntes, der mangler fokus i lydbilledet, kan denne justering give en effektiv forbedring.

FINJUSTERING AF SOUNDSTAGE DYBDE

Soundstage dybden kan justeres ved, at man ændrer afstanden fra højttalerne til bag og/eller sidevæggene. Hvis systemet mangler soundstage dybde, kan man forsøge at flytte højttalerne længere væk fra bagvæggen. Hvis ens soundstage mangler bredde, er det en god ide at flytte højttalerne længere væk fra sidevæggene. I modsat tilfælde, hvis soundstage synes overvældende stor i enten bredde eller dybde, kan man prøve at flytte højttalerne nærmere til de respektive vægge.

Når man har afsluttet finindstillingen og har fundet den ideelle placering for højttalerne i rummet, er man klar til at montere fødderne på OMD-15. Der er fire drejede fødder i tilbehørsæsken.

Følg disse to lette trin for montering af fødderne:

BEMÆRK: Der kræves to personer for at udføre en forsvarlig montering af fødderne på en OMD-15.

1. En person holder godt om OMD-15 kabinettet og vipper det smule mod sig selv, så undersiden af basen bliver delvis synlig.
2. Den anden person kan nu skrue en fod ind i et af de fire gevind, der er i undersiden af basen. Gentag dette til alle fire fødder er monteret.

RENGØRING AF OVERFLADEN.

Fedtede finger og pletter fjernes ved aftørring som beskrevet ovenfor. Derefter renses højttalerne forsigtigt med den vedlagte støveklud. Hvis en grundigere rengøring er nødvendig, kan man gøre kluden fugtig med en lille smule mildt sæbevand.

BEMÆRK: Når man rens eller polerer OM Design kabinettets lakerede overflade, gøres det med let hånd for at undgå ridser i overfladen.

MIRAGE OM DESIGN SERIES

Neemt u alstublieft de tijd om alle instructies van deze handleiding door te lezen om er zeker van te zijn dat uw systeem goed is geïnstalleerd en op de juiste manier functioneert.

Bewaar alstublieft de doos en het verpakkingsmateriaal van dit MIRAGE product om het te beschermen als het ooit om reparatie vervoerd moet worden naar een reparateur. Een product dat beschadigd bij de reparateur wordt ontvangen en dat door de gebruiker in een andere verpakking dan het oorspronkelijke is opgestuurd, zal worden gerepareerd en op de juiste manier ingepakt en vervoerd worden op kosten van de gebruiker.

INLEIDING

Wij zijn trots om u als nieuwe eigenaar van een Mirage luidspreker installatie te mogen verwelkomen. De beste componenten en materialen worden gemaakt, gebruikt en uitgeprobeerd door geavanceerde fabricatie en kwaliteitscontroles om voor een uitzonderlijke prestatie te zorgen dat beter is dan luidsprekers die vele malen de prijs van deze kosten. De aanpak van de ontwikkeling van de Mirage OM Design heeft wat betreft de prestatie en de esthetiek, een belangrijke verbetering in installatie ontwerpen tot gevolg gehad.

ACHTERGRONDINFORMATIE OVER HET BEDRIJF

MIRAGE luidsprekers en subwoofers worden ontworpen en gemaakt door Audio Products International Corp., ook wel als "API" bekend in de industrie. Een in 1973 opgerichte Canadees bedrijf, API is één van de grootste luidsprekerfabrikant, leverancier over de hele wereld.

Het beroemde Mirage ontwikkelingsteam vordert zijn luidspreker onderzoek door gebruik te maken van computer ontwerptechnieken in combinatie met meerdere luisterruimtes en echovrije kamers.

Een toegewijde ontwikkeling- marketing- en vervaardigingsteam maakt de fijnste luidsprekers in de wereld voor het plezier om naar muziek of home theater te luisteren. Nu is het tijd om uw installatie op te stellen en het wonder van Mirage Omnipolar geluid te ervaren.

WAT IS OMNIPOLAR PRECIËS?

Omnipolar technologie maakt gebruik van de natuurlijke weerkaatsingen van een kamer om het realiteitsgevoel te vergroten. Dit wordt tot stand gebracht door dezelfde ratio te reproduceren van directe tot reflecterend geluid -70% reflecterend en 30% direct, dat men in de natuurlijke omgeving kan vinden. Een traditionele luidspreker kan alleen maar 30% reflecterend geluid produceren. Het is het extra reflecterend geluid dat door de Mirage Omnipolar luidspreker wordt verschaft dat zorgt voor een wonderlijke driedimensionale geluidservaring in uw woonruimte.

OMD-15 FRONT SPEAKERS

Voor een goed stereobeeld moeten de linker- en rechter luidsprekers op dezelfde afstand van de respectieve zijmuren staan. Als de afstand tussen één luidspreker en de luisteraar anders is dan de andere dan kan dit het geluid en stereobeeld beïnvloeden. Daarom is een even gelijke afstand tussen de luidsprekers en de luisteraar de ideale positie voor de luidsprekers.

Wanneer u de plek uitkiest waar u uw nieuwe luidsprekers neer wilt zetten, probeer om muren met grote glazen oppervlaktes te vermijden, omdat zulke muren niet de beste plek zijn om ze neer te zetten. Als plaatsing van de OMD-15s dicht bij een glazen muur of grote raam onvermijdelijk is, dan zal het geluid misschien te hard zijn en teveel reflecterende geluid weergeven.

NOTA: Installeer de voeten van de OMD-15 pas als de aanpassingsperiode en het zuiver stellen procedure voorbij is. Het verzetten en verplaatsen van de luidsprekers met al geïnstalleerde poten kan moeilijk zijn, en kan vooral de vloeren beschadigen.

Een algemene aanwijzing waar u uw luidspreker neer kunt zetten is om een ruimte te maken tussen de luidspreker en de luisteraar van ongeveer 1,2 tot 1,5 keer de afstand tussen de luidsprekers. Bijvoorbeeld, als de luidsprekers op de meest ideale plek zijn neergezet: minstens 1,80 m uit elkaar, dan kunt u het beste 2,20 m tot 2,75 m daar vandaan gaan zitten.

Begin met de luidsprekers iets gedraaid in de richting van de luisterende positie (toeing), ideaal is om ze tussen 60 cm en 1,20 m van de achterste muur en 90 cm en 1,20 m van de zijmuren neer te zetten, dit is natuurlijk afhankelijk van de breedte van de luisterkamer.

Probeer niet om uw geluidsinstallatie al zuiver te stellen. Dit moet pas worden gedaan als de aanpassingsprocedure voorbij is.

OMD-C1 MIDDEN KANAAL

De OMD-C1 Omnipolar technologie is uniform in verspreiding, en zorgt voor een perfecte sferische en volle spectrum geluidspatroon dat de voorste luisterruimte zeer vergroot.

Het middenkanaal moet net op of net iets onder oorhoogte geïnstalleerd worden. Wanneer mogelijk, probeer om een beetje ruimte over te houden achter de OMD-C1. Dit zal helpen bij het verkrijgen van een open en ruime podiumgeluid. Het is niet aanbevolen om de OMD-C1 bovenop een televisietoestel met brede achterprojectie systeem neer te zetten, omdat dit een negatieve impact heeft op het geluidskwaliteit.

De OMD-C1 is magnetisch beschermd, zodat plaatsing vlak bij uw CRT televisietoestel mogelijk is zonder dat er interferenties ontstaan. Als u enige verkleuring van uw televisiebeeld opmerkt, dan moet de luidspreker een paar centimeters voor of achter het televisietoestel verplaatst worden totdat de verkleuring verdwenen is.

NOTA: LCD, DLP en Plasma schermbeelden hebben geen last van magnetische interferentie.

Wanneer de OMD-C1 boven een televisietoestel, of in een kast of bovenop een boekenplank wordt geïnstalleerd, gebruik dan alstublieft de bijgeleverde tafel boven standaard Diagram 1.

De OMD-C1 kan door middel van de bijgeleverde ophangbeugel opehangen worden op een muur. Raadpleeg dan alstublieft het gedeelte over de "INSTALLATIE VAN UW LUIDSPREKERS" voor de details en ophanginstructies. Een alternatieve oplossing is om de flexibele Mirage Macromount beugel te gebruiken (wordt apart verkocht). Voor meer informatie, raadpleeg alstublieft www.miragespeakers.com.

OMD-5

NOTA: De veelzijdige OMD-5 kan ook gebruikt worden als voorste luidspreker. Wanneer de luidspreker zo gebruikt wordt dan geldt voor de OMD-5 het gedeelte over de installatie van een voorste luidspreker.

De achterste luidsprekers kunnen veel van positie veranderen, dit is afhankelijk van de afmetingen van de kamer en van waar de meubels geplaatst zijn. De ideale plek om ze te installeren is langs de zijkant muren of op de achterste muren.

Zijmuur: Deze plek maakt gebruik van de achterste muren om geluid te reflecteren en om een "surround" of omringende effect te creëren.
Achtermuur: Deze plek wordt meestal uitgekozen als u niet gebruik kunt maken van de zijkanten, vanwege de meubels of de afmetingen van de kamer. Deze plek wordt ook gebruikt bij een 6.1 of 7.1 "surround" of omringende configuratie.

NOTA: Als u de luidsprekers op een hoogte van onder 1,80 m installeert, oriënteer dan de OMD-5 luidsprekers in een rechtop positie. Wanneer de luidsprekers op een hoogte van meer dan 1,80 m worden opgezet, oriënteer dan de OMD-5 luidsprekers in een ondersteboven positie zodat het rooster richting de vloer gekeerd is. Dit garandeert een gelijke tonen balans hoe dan ook de installatie die voor uw huiskamer het meest geschikt is. Diagram 2.

INSTALLATIE VAN UW OMD-5 EN OMD-C1 LUIDSPREKERS

NOTA: Het ophanggereedschap om de OMD-5 en de OMD-C1 te installeren bevindt zich in de verpakkingendoos.

1. Kies de installatie plek die het beste bij uw kamer past.
2. Plaats de ophangsteun tegen de muur op de gewenste ophangplek en markeer het midden van de twee gaatjes met een potlood. Hier moet u de juiste ophang gereedschap gebruiken om op een veilige manier het gewicht van uw luidspreker vast te kunnen maken. Gereedschap wordt niet bij de luidspreker geleverd, omdat bouwgereedschap van land tot land erg kan variëren, maar wij raden een # 8 schroefkop aan. Schroeflengte wordt bepaald door het muurmateriaal.
3. Als u direct op een gipsmuur aan het installeren bent, zorg er dan voor dat u gebruik maakt van de juiste bouten, omdat schroeven in een gipsmuur geen veilige houvast geven. Breng eerst de bouten in, houd dan de ophangsteun tegen de muur aan. Schroef dan de schroeven totdat ze goed vastzitten. Probeer wanneer mogelijk, om ze in muurbouten te vestigen. Diagram 3
4. Schroef de bijgevoegde bout in de gleuf aan de achterkant van de OMD-5 of OMD-C1 luidspreker die zich net boven de cup van de terminal bevindt. Met de hand vastdraaien totdat het niet meer gedraaid kan worden, en dan iets los maken door ietsjes terug te draaien. Plaats de twee bijgevoegde rubberen bumpers aan de achterkant van de luidspreker of aan beide kanten van de luidspreker terminals. Diagram 4.
5. Houd de luidspreker rechtop, en breng de bout in het grote gat. Laat de luidspreker op zijn plek schuiven. Diagram 5.

WAARSCHUWING! Doe uw versterker uit voordat u aan de aansluitingen begint!

AANSLUITING VAN DE LUIDSPREKERS OP UW INSTALLATIE

Om uw luidsprekersysteem aan te sluiten: Begin altijd met één luidspreker, en sluit een kanaal één voor één en begin bij de voorste luidsprekers. Zorg er altijd voor dat de complete A/V installatie uit staat en uitgeschakeld is voordat u aan elke aansluiting begint. De positieve en negatieve (rood en zwart) kanten van de luidsprekerterminals MOETEN op de positieve en negatieve (rood en zwart) ontvanger- of versterker terminals passen. Als ze niet op elkaar aansluiten, dan heeft dit een abnormaal geluid of te weinig basantwoord tot gevolg. Nadat de voorste luidsprekers zijn aangesloten, kunt u de rest van de luidsprekers aansluiten op de juiste kanalen van de ontvanger of versterker. De drie aansluitingsmethodes en hun uitleg zijn als volgt:

TRADITIONELE AANSLUITINGSMETHODE

1. Gebruik de luidsprekerkabel en uitgangsmethode van uw keuze, sluit de luidsprekerkabel aan (u moet vooral oppassen dat de positieve en negatieve polariteiten worden behouden) op de onderste paar aansluitingen. Zorg ervoor dat de terminals vastzitten. De gouden "kort makende riemen" die de lagere en bovenste aansluitingen verbinden moeten op hun plaats blijven.
2. Herhaal deze procedure voor de tweede luidspreker.

BI-WIRE METHODE (ALLEEN VOOR OMD-15)

Deze methode houdt in dat meerdere kabels en aansluitingen worden gebruikt, om twee sets terminals tegelijk toegankelijk te maken op de OM Design luidsprekers. Voordat u begint, verwijder de gouden "kort makende riemen" die de lagere en bovenste ingang aansluitingen verbinden. Om de riemen te verwijderen, maak alle aansluitingen los en trek de riemen weg van de ophangsteunen. Zorg ervoor dat u ze goed opruimt zodat u ze later nog kan gebruiken. Daarna maak dan gewoon twee paar aparte kabels vast aan de vier bindingpalen.

AANPASSING PROCEDURE

Het is van VITALE belang dat u uw nieuwe OM Design luidsprekers de mogelijkheid van een behoorlijke inloop of aanpassingsperiode geeft voordat u begint met enige precieze opbouw procedure, systeem aanpassingen, en voordat u ze op een harder volume afspeelt. De beste methode om de aanpassingsperiode uit te voeren is om een breed muzikale stuk zolang mogelijk af te spelen op een matig luisterniveau. Dit kan efficiënt gebeuren door middel van het aanzetten van de CD of de DVD speler op de Repeat functie.

Optimum geluid zal pas worden bereikt na een speeltijd van ongeveer 100 uur. Na de aanpassingsperiode kan het geluid hoger worden gezet. Speel de luidsprekers niet harder af totdat de aanpassingsperiode voorbij is. De transducenten moeten "losser worden", en tot die tijd, kunnen de transducenten beschadigd worden.

Voordat u begint met de aanpassing procedure, zorg ervoor dat alles op de juiste wijze is aangesloten en dat uw luidsprekers een kans hebben gehad van minstens 100 uur inspeeltijd

Het wordt ook aangenomen dat u al de keus van de plek voor elke luidspreker van uw installatie heeft uitgeprobeerd en dat u nu bent begonnen met het zuiver stellen van de weergaven van uw nieuwe luidsprekers in uw huiskamer. Dit zal er voor zorgen dat de juiste resultaten worden bereikt.

ALGEMENE AANBEVELINGEN

Uw luisterkamer is het laatste component van uw geluidstelsel en het zal het verschil tussen middelmatige weergave en optimale weergave zijn. Weerkaatsingen, die deel uitmaken van iedere opname en muziek weergave, zullen een belangrijk invloed op de resultaten van uw installatie hebben.

Indien uw luisterkamer te "levend" schijnt te zijn; betekend het dat er vele kale oppervlakten bestaan zoals glazen vensters, harde bevloering en dunne gestoffeerde meubels, u zou dan misschien vinden dat het geluid overdreven gekleurd is.

Indien uw luisterkamer "dood" lijkt, zou het betekenen dat er dik tapijt licht, zwaar meubilair en veel muur bedekking worden gebruikt, dan u zou misschien vinden dat de klank te weinig dynamische energie bevat. Om deze kwesties te verhelpen, kunnen er kleine veranderingen aan uw luisterkamer worden beschouwd omdat dit in 't algemeen tot reuze verbeteringen in de klank kwaliteit kan leiden. Meeste luisterkamers moeten een evenwicht vinden tussen esthetiek en klank rendement. Maar geduld en nauwkeurige dagelijkse kleine regelingen in het plaatsen en de positie kunnen reusachtige akoestische dividenden tot resultaat hebben. De lagere basfrequenties zijn typisch het meest beïnvloed door uw luisterkamer configuratie. Indien u de basweergave in uw kamer ongelijk of overdrijven vindt in bepaalde frequenties, begin dan met herplaatsing van de voorste luidsprekers ofwel draai hun oriëntatie in de richting van de luister positie om de situatie te verbeteren. De nabijheid van de luidsprekers met de kamer grenzen, zoals wanden zal ook de basfrequenties beïnvloeden.

HOE LAGE TOON WEERGAVEN FIJNGESTELD KUNNEN WORDEN

Indien u vindt uw systeem aan bas ontbreekt, controleer eerst alle aansluitingen om zeker te zijn dat uw installatie in fase is, experimenteer dan verder met de plaatsing. Hoe verder van de wanden, hoe minder bas weergave uw installatie zal hebben, maar dan zullen de bassen in 't algemeen beter gedefinieerd worden. Indien de luidsprekers te dicht bij de kamer grens geplaatst zijn, zal de bas weergave typisch overdreven en slecht gedefinieerd worden. Probeer dan om de OMD-15 luidsprekers verder weg van de muur neer te zetten, of om ze iets verder uit elkaar neer te zetten.

NOTA: De bas weergave zal aanzienlijk strakker worden wanneer de isolatiepoten op de OMD-15 voorste luidsprekers zijn geïnstalleerd.

HOE HET BEELD KAN WORDEN FIJNGESTELD

Als er een probleem ontstaat met het beeld, zorg er dan eerst voor dat de luidsprekers in fase met elkaar zijn. Als ze dat inderdaad zijn en er nog steeds geen goed beeld weergegeven wordt, dan kunt u proberen om dit te verhelpen om de luidsprekers dicht bij elkaar te zetten of om ze iets gedraaid in de richting van de luisterende positie te plaatsen (toeing).

HOE DE DIEPTE VAN HET PODIUMGELUID KAN WORDEN FIJNGESTELD

Podiumgeluid diepte kunt u aanpassen door de afstand te veranderen tussen de luidsprekers en de achterkant en/of de zijkantmuren. Als uw installatie te weinig podiumgeluid diepte heeft, probeer dan om uw luidsprekers iets verder van de achterste muur neer te zetten. Als het podiumgeluid niet breed genoeg is, dan kan het een goed idee zijn om de luidsprekers verder weg van de zijmuur neer te zetten om de breedte van het podiumgeluid te vergroten. In tegenovergestelde gevallen, als het podiumgeluid in diepte en in breedte veel te breed is, probeer dan om de luidsprekers dichterbij de respectieve muren te plaatsen.

Wanneer u klaar bent met het zuiverstellen proces en een ideale plek voor de luidsprekers heeft gevonden in uw kamer, dan bent u in staat om de poten van de OMD-15 te installeren.

Om deze poten te installeren, volg alstublieft de volgende twee makkelijke stappen:

NOTA: OM DE POTEN VAN DE OMD-15 VEILIG TE KUNNEN INSTALLEREN, MOETEN ER TWEE MENSEN BIJ DEZE TAAK AANWEZIG ZIJN.

1. Terwijl één persoon de OMD-15 kast veilig in plaats vasthoudt, kantel de kast iets in de richting van die persoon zodat de onderkant van de basis iets zichtbaar is
2. De andere persoon kan nu de poten vastschroeven in iedere vier stoffengleuven aan de onderkant van de basis. Herhaal deze handeling totdat alle vier poten veilig zijn geïnstalleerd.

SCHOONMAKEN VAN DE AFWERKING.

Om strepen en vingerafdrukken op de afwerking te verwijderen, moet u eerst afstoffen zoals bovenaan is beschreven. Daarna, gebruik de bijgevoegde schoonmaakdoek om de luidsprekers zachtjes schoon te maken. Als een grondiger schoonmaak nodig is, maak uw doek ietsjes vochtig met een zachte zeepoplossing.

NOTA: Als u de lak van de OM Design kast schoonmaakt of poetst, vermijd een te harde druk om krassen op de afwerking te voorkomen.

SÉRIE MIRAGE OM DESIGN

Sugerimos que leia com atenção todas as instruções contidas neste manual a fim de assegurar-se de que seu sistema foi conectado correctamente e funciona bem. Sugerimos também que guarde a caixa e o material de embalagem deste produto Mirage para protegê-lo caso seja necessário enviá-lo para ser consertado. Os produtos danificados que o centro de serviço à clientela receber do utilizador numa embalagem diferente da embalagem original, serão reparados, restaurados e devidamente embalados para devolução ao utilizador, às custas do utilizador.

INTRODUÇÃO

Parabéns pela sua compra de um sistema de alto-falantes Mirage. Os melhores materiais e componentes são fabricados e testados com técnicas de controlo de qualidade e fabricação sofisticadas a fim de garantir um rendimento superior em comparação com outros alto-falantes muito mais caros. Esta opção que adoptamos para o desenvolvimento da série OM Design da Mirage resulta num melhoramento considerável em relação a outros modelos de sistemas em termos de desempenho e estética.

ALGUMAS INFORMAÇÕES SOBRE A NOSSA COMPANHIA

Os alto-falantes e subwoofers da Mirage foram criados e são fabricados pela Audio Products International Corp., conhecida como "API". A API, uma empresa canadiana fundada em 1973, é um dos maiores fabricantes de alto-falantes do mundo e seus produtos são vendidos no mundo inteiro. A reputada equipa Mirage de investigação e desenvolvimento utiliza técnicas computadorizadas avançadas de design combinadas com várias salas de escuta e câmaras antieco. Uma equipa dedicada de especialistas em engenharia, marketing e fabricação cria os melhores alto-falantes do mundo para proporcionar ao ouvinte o máximo prazer de escuta de música ou cinema em casa. Este é o momento de instalar seu sistema e desfrutar o milagre sonoro produzido pelos alto-falantes Mirage Omnipolar.

A SÉRIE OM DESIGN

O principal objectivo dos alto-falantes da nova série OM Design é oferecer ao ouvinte a reprodução sonora mais natural e exacta tanto para o cinema em casa quanto para música. Isto foi conseguido usando a tecnologia Omnipolar de propriedade exclusiva da Mirage. A tecnologia Omnipolar produz a mesma quantidade de sons directos e reflectidos como os eventos sonoros "ao vivo" a fim de proporcionar ao ouvinte a experiência sonora mais realista possível tanto para a reprodução musical quanto para os filmes.

O QUE É EXACTAMENTE A TECNOLOGIA OMNIPOLAR?

A tecnologia Omnipolar usa os reflexos naturais da sala de escuta para criar uma impressão ainda mais realista. Este realismo é obtido recriando a mesma proporção de sons directos e reflectidos encontrada na maioria das salas de escuta, isto é, 70% de sons reflectidos e 30% de sons directos. Um alto-falante convencional pode produzir apenas 30% de sons reflectidos. É o som reflectido adicional produzido por um alto-falante Omnipolar que cria uma experiência sonora tridimensional extraordinária em seu lar.

ALTO-FALANTES FRONTAIS OMD-15

Para uma melhor imagem estereofónica, os alto-falantes esquerdo e direito devem encontrar-se a uma mesma distância das paredes laterais da sala de escuta. Caso a distância de um alto-falante ao ouvinte seja muito diferente da distância entre os dois alto-falantes, isso poderá criar uma distorção da imagem estereofónica ou do ambiente sonoro. O ideal é que os alto-falantes fiquem equidistantes do ouvinte.

Ao escolher a posição dos seus novos alto-falantes, evite as paredes que tenham uma grande área com vidros, pois esta não é uma das melhores posições para eles. Caso não seja possível evitar instalar os OMD-15 próximos de uma parede de vidro ou de uma janela de grandes dimensões, isso pode resultar num som duro com uma quantidade demasiada de sons reflectidos.

NOTA: Não instale os pés dos alto-falantes OMD-15 antes de ter terminado as etapas de uso inicial e ajuste. Reposicionar os alto-falantes com os pés já instalados poderá ser uma tarefa complicada e talvez cause danos ao seu piso.

Como regra geral, recomenda-se que a distância entre o alto-falante e o ouvinte seja de 1,2 a 1,5 vezes a distância entre os alto-falantes. Por exemplo, idealmente, se os alto-falantes tiverem sido instalados a um mínimo de 1,8 m (6 pés) entre si, a melhor posição para o ouvinte será a uma distância de 2,16 a 2,4 m (de 7,2 a 9 pés).

Comece com os alto-falantes ligeiramente inclinados em relação à área de escuta, idealmente a uma distância de 0,60 m a 1,20 m (2 a 4 pés) da parede traseira e a uma distância de 0,90 m a 1,20 m (3 a 4 pés) das paredes laterais, dependendo da largura da sala de escuta.

Porém, não tente ajustar seu equipamento de áudio por enquanto. Isto somente deverá ser feito uma vez que tenha terminado o procedimento de utilização inicial.

CANAL CENTRAL OMD-C1

A tecnologia Omnipolar OMD-C1 proporciona uma dispersão uniforme e um padrão de radiação sonora perfeitamente esférico e de espectro total que amplia consideravelmente a área principal de escuta.

O canal central deve ser posicionado à altura dos ouvidos do ouvinte ou a uma altura um pouco menor. Caso seja possível, deixe um pouco de espaço atrás do OMD-C1. Isto ajudará a criar uma paisagem sonora mais aberta. Recomendamos que não posicione o OMD-C1 em cima de um aparelho de televisão de retro projecção de grandes dimensões, pois isso pode afectar a qualidade sonora.

Como o OMD-C1 é magneticamente blindado, é possível colocá-lo próximo de um aparelho de televisão de raios catódicos (CRT) sem que isso provoque interferência. Caso isso cause uma pequena descoloração da imagem, simplesmente mova o alto-falante para frente ou para trás ou alguns centímetros para longe do televisor. Isso resolverá o problema na maioria dos casos.

NOTA: os ecrãs de tipo LCD, DLP e plasma não são afectados por interferências magnéticas.

Ao instalar o modelo OMD-C1 sobre um aparelho de televisão ou sobre um móvel ou uma estante, recomenda-se que use o suporte para montagem numa superfície plana incluído. Consulte o Diagrama I.

É possível também instalar o OMD-C1 numa parede usando o suporte mural incluído. Consulte a secção "Instalação de seus alto-falantes" para instruções detalhadas de instalação. Também é possível usar o prático suporte Macromount da Mirage (vendido separadamente). Para maiores informações, visite o site web www.miragespeakers.com.

ALTO-FALANTE TRASEIRO (OMD-5)

NOTA: O modelo OMD-5 é suficientemente versátil para ser usado também como alto-falante frontal. A secção sobre a colocação dos alto-falantes frontais também aplica-se ao OMD-5 quando este modelo é usado desta maneira.

A posição dos alto-falantes traseiros pode variar muito a depender da disposição da sala de escuta e da distribuição dos móveis. A posição ideal para o OMD-5 é nas paredes laterais ou nas paredes traseiras.

Parede lateral: Nesta posição, as paredes traseiras reflectem o som criando o efeito de som ambiental.

Parede traseira: Deve ser utilizada geralmente quando não é possível colocar os alto-falantes nas paredes laterais, por causa da posição dos móveis ou das dimensões da sala de escuta. É possível também utilizar uma configuração ambiental 6.1 ou 7.1.

NOTA: Ao instalar os alto-falantes a uma altura inferior a dois metros (6 pés), coloque os alto-falantes OMD-5 de cabeça para cima. Caso os instale a uma altura superior a dois metros, coloque-os de cabeça para baixo de modo que a grade fique voltada para o chão. Isto assegura um equilíbrio tonal uniforme qualquer que seja a configuração mais adequada para a sua sala de escuta. Consulte o Diagrama 2.

INSTALAÇÃO DE SEUS ALTO-FALANTES OMD-5 E OMDC1

NOTA: Os materiais necessários à instalação encontram-se na caixa dos modelos OMD-5 e OMDC1.

1. Escolha a melhor posição para os alto-falantes para a sua sala de escuta.
2. Ponha o suporte de mural contra a parede no lugar escolhido e marque o centro dos dois orifícios com um lápis. É neste lugar que deve inserir-se o suporte adequado para aguentar com segurança o peso do alto-falante. Como os materiais de construção variam muito de um país a outro, este suporte não está incluído com o alto-falante. Porém, recomendamos usar parafusos de cabeça número 8. O comprimento do parafuso depende do material da parede.
3. Caso a instalação seja feita directamente numa parede de gesso, utilize escoras adequadas, pois somente os parafusos não serão suficientes para uma instalação sólida nas paredes de gesso. Coloque as escoras e segure o suporte de montagem contra a parede. Insira os parafusos até que estejam sólidos. Sempre que possível, tente colocá-los na base da parede. Diagrama 3.
4. Insira o parafuso incluído no orifício na parte traseira do modelo OMD-5 ou OMDC1, situado acima do terminal. Aperte completamente o parafuso à mão e, em seguida, gire-o no sentido anti-horário para afrouxá-lo um pouco. Instale na parte traseira do alto-falante os amortecedores de borracha auto-adesivos incluídos, de cada lado dos terminais. Consulte o Diagrama 4.
5. Segure o alto-falante em posição vertical e insira a cabeça do parafuso no orifício maior. Deixe que o alto-falante deslize para baixo até a posição escolhida. Consulte o Diagrama 5.

CUIDADO! Desligue o amplificador antes de conectá-lo ou desconectá-lo.

CONEXÃO DOS ALTO-FALANTES AO SEU SISTEMA DE SOM

Para conectar os alto-falantes:

Comece com um alto-falante e conecte um canal de cada vez, começando com os alto-falantes frontais. Não esqueça de desligar inteiramente todo o sistema A/V antes de efectuar qualquer conexão. Os lados positivos e negativos (vermelho e preto) dos terminais do alto-falante DEVEM coincidir com os terminais positivo e negativo (vermelho e preto) do receptor ou do amplificador. Caso não coincidam, o resultado será um som anormal e perda de frequências baixas. Depois de conectar os alto-falantes frontais, conecte os outros alto-falantes aos canais correspondentes do receptor ou do amplificador. Os três métodos de conexão são explicados a seguir:

CONEXÃO TRADICIONAL

1. Usando o tipo de fio de alto-falante de sua escolha e o método de conexão dos terminais escolhido, conecte o cabo do alto-falante ao conjunto inferior de conectores. Preste atenção às polaridades negativa e positiva das conexões. Verifique se os terminais estão bem apertados. As protecções de curto-circuito douradas que unem as conexões inferiores e superiores devem permanecer em seu lugar.
2. Repita o procedimento com o segundo alto-falante.

MÉTODO DE BICONEXÃO (SOMENTE PARA O MODELO OMD-15)

Neste método, utilizam-se vários cabos e conectores para ter acesso aos dois conjuntos de terminais nos alto-falantes OM Design ao mesmo tempo. Antes de começar, remova as protecções douradas de curto-circuito que conectam os conjuntos superior e inferior de terminais de entrada. Para retirar as protecções, solte todos os conectores e retire as protecções. Coloque-as num local seguro para poder utilizá-las mais tarde. Em seguida, conecte dois conjuntos separados de fios aos quatro conectores.

PROCEDIMENTO DE UTILIZAÇÃO INICIAL

É ESSENCIAL que seus novos alto-falantes OM Design sejam utilizados por um período inicial antes de efectuar alguns ajustes finais no equipamento e antes de fazê-lo funcionar a um alto volume. A melhor maneira de proceder é reproduzir, a um volume médio, uma peça ou passagem musical de amplo espectro durante o maior tempo possível. Para isso, poderá utilizar a função de repetição de CDs ou DVDs. O melhor som será obtido somente após cerca de 100 horas de reprodução. Depois do período inicial, será possível aumentar o volume. Não faça funcionar os alto-falantes a um alto volume enquanto o processo de utilização inicial não tiver terminado. Os transdutores precisam "soltar-se" e podem ser danificados antes que isso ocorra.

Antes de efectuar os ajustes finais ao sistema, verifique se todas as conexões foram efectuadas correctamente e se os alto-falantes foram utilizados por um período mínimo de 100 horas. Além disso, estamos a assumir que os alto-falantes já foram instalados nas posições desejadas na sala de escuta. Somente assim, será possível obter os melhores resultados.

RECOMENDAÇÕES GERAIS

A sala de escuta é o componente final do seu sistema A/V e determinará a diferença entre um som medíocre e um som de alta qualidade. Os reflexos são parte integrante de cada gravação e reprodução e têm um efeito fundamental no desempenho do sistema. Se a sala de escuta for "viva" demais, isto é, caso haja muitas superfícies descobertas como, por exemplo, janelas de vidro, pisos duros e móveis pouco espessos, é possível que o som pareça demasiadamente brilhante. Se a sala de escuta for "surda", isto é, caso haja tapetes espessos, móveis pesados e muitos elementos cobrindo as paredes, talvez o som pareça "sem energia". Às vezes, pequenas mudanças são suficientes para melhorar muito a qualidade do som na sala de escuta. Na maioria dos casos, deve existir na sala de escuta um equilíbrio entre o aspecto estético e o som. Com paciência e pequenas mudanças na distribuição dos móveis e objectos, é possível melhorar muito o aspecto acústico. Geralmente, as frequências graves são as que mais sofrem com as características da sala de escuta. Se as frequências graves na sua sala de escuta às vezes forem desiguais ou exageradas, tente orientar os alto-falantes frontais em direcção à posição de escuta. A proximidade dos alto-falantes dos limites da sala como, por exemplo, as paredes, também pode influenciar a qualidade das frequências graves.

AJUSTE DA REPRODUÇÃO DAS FREQUÊNCIAS GRAVES

Caso observe que os sons graves não estão muito fortes, verifique em primeiro lugar as conexões para assegurar-se de que o sistema está em fase. Em seguida, experimente com a posição dos alto-falantes. Quanto mais distantes os alto-falantes estiverem da parede, menor será a saída de sons graves. Porém, geralmente a definição será melhor. Caso os sons graves sejam demasiadamente destacados, tente mover os alto-falantes OMD-15 para longe da parede ou separá-los um pouco mais entre si.

NOTA: O desempenho dos sons graves melhorará consideravelmente depois que os pés isolantes tiverem sido instalados nos alto-falantes frontais OMD-15.

AJUSTE FINO DA IMAGEM

Caso tenha problemas com a imagem, verifique em primeiro lugar se os alto-falantes estão em fase. Caso sim e os problemas de imagem continuarem, tente colocá-los mais próximos entre si ou coloque-os ligeiramente inclinados num ângulo em relação à posição de escuta.

AJUSTE DA PROFUNDIDADE DA IMAGEM SONORA

A profundidade da imagem sonora pode ser ajustada alterando a distância dos alto-falantes às paredes traseiras ou laterais. Caso seu sistema não tenha uma imagem sonora profunda, tente distanciar os alto-falantes da parede traseira. Caso o problema seja a falta de largura, tente distanciar os alto-falantes das paredes laterais. Se a situação for inversa, isto é, quando a imagem sonora for demasiadamente larga ou profunda, tente aproximar os alto-falantes da parede respectiva.

Uma vez que tenha terminado o processo de ajuste fino e que tenha encontrado a posição ideal para os alto-falantes, estará pronto para instalar os pés do OMD-15. Na caixa de acessórios, encontrará quatro pés de alumínio maciço. Para a instalação, siga as duas etapas fáceis seguintes:

NOTA: Precisar da ajuda de uma segunda pessoa para instalar de maneira segura o pé do OMD-15.

1. Enquanto uma pessoa segura firmemente a caixa do alto-falante OMD-15 no lugar, incline ligeiramente a caixa em direcção a essa pessoa de modo a que ela possa ver parcialmente a parte inferior da base.
2. Poderá agora apertar o pé em uma das quatro peças roscadas que encontram-se na parte inferior da base. Repita esta operação até que os quatro pés tenham sido correctamente instalados.

LIMPEZA DO ACABAMENTO

Para limpar manchas e impressões digitais, primeiro limpe a poeira tal como explicado mais acima. Em seguida, limpe suavemente os alto-falantes com o pano de limpeza incluído. Caso seja necessário fazer uma limpeza mais profunda, utilize um pano humedecido com uma solução usando um pouco de sabão e água.

NOTA: Ao limpar ou polir o acabamento de verniz da caixa do OM Design, evite fazer muita pressão a fim de não danificar o acabamento do alto-falante.

MIRAGE OM ДИЗАЙН СЕРИЯ

Пожалуйста, выберите время, чтобы прочитать все инструкции, содержащиеся в этом Руководстве. Важно убедиться, что Ваша система должным образом установлена и настроена для оптимального звукового воспроизведения.

Пожалуйста, сохраните картонную упаковку и упаковочные материалы для изделий марки Mirage, чтобы защитить его в случае необходимости отправки в Сервис Центр для ремонта. Изделие, которое получило повреждение при доставке в Сервис Центр, если оно не было упаковано в оригинальную упаковку, будет отремонтировано, восстановлено и правильно упаковано для обратной доставки, за счет владельца изделия.

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с приобретением новой серии акустической системы марки Mirage. Самые лучшие компоненты и материалы, использованные при производстве изделия в соответствии с заводскими стандартами, утонченная технология производства и проверки, обеспечивают исключительное качество воспроизведения динамиков, стоимость которых во много раз выше. Этот подход к разработке серии Mirage OM Дизайн в результате привел к значительному улучшению дизайна в части воспроизведения и эстетики.

ИНФОРМАЦИЯ О КОМПАНИИ

Акустические системы и сабвуферы марки Mirage разработаны и производятся компанией Audio Products International Corp., известной в промышленности как API. Эта канадская компания была основана в 1973 году и в настоящее время является одним из крупнейших в мире производителей акустических систем, которые продаются во всем мире.

Талантливые сотрудники работают над громкоговорителями марки Mirage в команде исследователей и разработчиков, которые используют компьютерный дизайн наивысшего уровня, комбинируя его с тестированием в различных по размеру комнатах для прослушивания и в безэховых салонах. Преданная команда инженеров, маркетологов и рабочих создали одну из самых замечательных в мире марок акустической системы для вашего удовольствия от прослушивания музыки и просмотра домашнего театра. Настало время установить вашу акустическую систему и получить наслаждение от волшебного звука Mirage Omnipolar.

ЧТО ТАКОЕ OMNIPOLAR?

Технология Omnipolar использует естественное отражение комнаты для создания прекрасного чувства реалистичности. Это достигается посредством воссоздания такого же соотношения прямого и отраженного звука. Выявлено, что во всем мире в типичных комнатах для прослушивания 70% отраженного и 30% прямого звука. Обычный громкоговоритель продуцирует только 30% отраженного звука. Дополнительный отраженный звук, обеспечиваемый акустической системой Mirage Omnipolar, создает свехестественный трехмерный звук в вашем доме.

ПЕРЕДНИЕ ДИНАМИКИ OMD-15

Для лучшего стерео восприятия желательно, чтобы левый и правый динамики находились на одинаковом расстоянии от стен соответствующих им сторон. Если расстояние от одного динамика до слушателя намного отличается от другого, то это может привести к искажению звука и стерео эффекта. Поэтому идеальной позицией является равноудаленное от слушателя расположение динамиков.

Когда вы выбираете место для ваших новых динамиков, постарайтесь избегать стен с преобладанием стеклянных покрытий, так как они не являются лучшим выбором для месторасположения. Если невозможно избежать размещения OMD-15s близко к стеклянным стенам или большим окнам, это может привести к жесткому звуку с излишней отраженной информацией.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не устанавливайте ножки OMD-15 до тех пор, пока вы не завершите все системные и регулировочные процедуры. Перемещение динамиков с установленными ножками может быть очень затруднено и может привести к повреждению вашего пола.

Основной рекомендацией для расположения динамика является обеспечение расстояния между динамиком и слушателем примерно в 1.2-1.5 раза дальше, чем расстояние между самими динамиками. Например, если в идеале динамики расположены минимум 6 футов (1,8 метра) друг от друга, то самая лучшая позиция слушателя будет находиться на расстоянии 7.2-9 футов (2,16-2,4 метра) от динамиков.

Начните с легкого поворота динамиков по направлению к месту прослушивания, и размещения динамиков в идеале 2-4 фута (0,61-1,22 м) от задней стены и 3-4 фута (0,91-1,22 м) от боковой стены, в зависимости от ширины комнаты прослушивания.

Не пытайтесь пока отрегулировать вашу аудио систему. Это можно делать только после окончания всех установочных процедур.

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КАНАЛ OMD-C1

Технология OMD-C1's Omnipolar является унифицированной в плане рассеивания, обеспечивающий абсолютно сферический, полный спектр звука, который прекрасно распространяется в основном месте прослушивания.

Центральный канал должен быть расположен на уровне уха или немного ниже. Если это возможно, постарайтесь оставить немного пространства за OMD-C1. Это поможет в создании открытой звуковой основы. Не рекомендуется располагать OMD-C1 на верху больших проецирующих установок типа телевизора, так как это может привести к негативному влиянию на качество звука.

OMD-C1 защищен от магнитного воздействия. Поэтому он может быть близко расположен к телевизорам с CRT, без возникновения интерференции. В случаях возникновения минимальных изменений цветовой гаммы, переместите динамик вперед или назад, либо подальше от телевизора на несколько дюймов (сантиметров). Это поможет решить создавшуюся проблему.

Примечание: Дисплеи LCD, DLP и Plasma не поддаются магнитной интерференции.

Когда динамик OMD-C1 устанавливается на телевизоре, в шкафу или на полке, пожалуйста, используйте подставку для установки, включенную в упаковку. См. диаграмму 1.

Динамик OMD-C1 можно крепить на стене с использованием креплений, включенных в упаковку. Для получения детальных инструкций, пожалуйста, обратитесь к разделу "Крепление ваших динамиков". В качестве альтернативы можно использовать крепление Mastomount (продаются отдельно). Пожалуйста, посетите веб сайт www.miragespeakers.com для получения большей информации.

OMD-5

ПРИМЕЧАНИЕ: Многоцелевой OMD-5 может быть так же использован как передний динамик. В этом случае обратитесь к разделу по расположению переднего динамика, который будет применен к OMD-5.

Задние динамики могут очень значительно варьировать в плане расположения, в зависимости от плана комнаты и размещения мебели. Идеальным расположением является либо боковая, либо задняя стена. Боковая стена: эта позиция используется для того, чтобы отражать звук и создавать “окружающий” эффект. Задняя стена: это расположение в основном используется, когда установка на боковой стене невозможна в связи с размещением мебели или размерами комнаты. Это также используется при 6.1 или 7.1 окружающей конфигурации.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда динамики крепятся на высоту до 1,83 м. (6 футов), расположите OMD-5 в прямой позиции. Когда динамики крепятся на высоту выше 1,83 м. (6 футов), наклоните OMD-5 немного вниз так, чтобы решетка была направлена к полу. Это расположение позволит гарантировать тональный баланс вне зависимости от структуры крепления. См. диаграмму 2.

КРЕПЛЕНИЕ ВАШИХ ДИНАМИКОВ OMD-5 И OMD-C1

ПРИМЕЧАНИЕ: Металлические крепления для OMD-5 и OMD-C1 могут быть найдены в картонной коробке.

1. Выберите место для крепления колонок, которое подходит для этих целей лучше всего.
2. Приложите металлическое крепление к стене в необходимом месте и отметьте карандашом в центре два отверстия. В этом месте вам необходимо безопасно закрепить соответствующее металлическое настенное крепление, которое будет держать основную тяжесть динамика. Металлические крепления не входят в комплект динамиком, так как строительные материалы существенно отличаются в разных странах. Рекомендуется использовать шурупы с размером головки #8. Длина шурупов зависит от материала стены.
3. Если вы устанавливаете крепления непосредственно на гипсокартонной стене, пожалуйста убедитесь, что вы используете подходящие дюбели, так как одни шурупы сами по себе не могут обеспечить безопасное крепление к стене. Установите дюбель, приложите крепление к стене и вкрутите шуруп до плотного вкручивания. Постарайтесь вкручивать шурупы в деревянные стойки везде, где это возможно. См. диаграмму 3.
4. Вкрутите болтв специальную вставку на задней стороне динамика OMD-5 или OMD-C1, которая расположена на верхней части. Рукой плотно закрутите болт по всему пути и затем открутите несколько поворотов против часовой стрелки. Расположите две резиновые прокладки, включенные в упаковку, либо на задней, либо на боковой стороне терминалов динамика. См. диаграмму 4.
5. Держите динамик прямо и вкрутите болтв головку, находящуюся в большом отверстии. Позвольте динамику опуститься немного вниз на свое место. См. диаграмму 5.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Выключите амплифаер перед тем как устанавливать или прерывать соединение сигналов!

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДИНАМИКОВ К ВАШЕЙ СИСТЕМЕ

Для подсоединения акустической системы начните с одного динамика и соединяйте каждый раз только по одному каналу, начиная с передних динамиков. Перед тем как начать какие-либо соединения, всегда старайтесь убедиться, что A/V система выключена от электричества. Положительные и отрицательные (красный и черный) стороны терминалов динамиков должны соответствовать положительным и отрицательным (красный и черный) терминалам на приемнике и амплифаере. Если они не соответствуют, то в результате появится ненормальный звук и недостаток басов. После подсоединения передних динамиков, соедините оставшиеся динамики к соответствующим каналам приемника и амплифаера. Существуют три метода соединения:

ТРАДИЦИОННЫЙ МЕТОД СОЕДИНЕНИЯ

1. Используя ваш выбор провода динамика, соедините кабель динамика (обращая внимание на положительный и отрицательный полюсы) с более низким комплектом соединений. Убедитесь что терминалы хорошо закручены. Золотистая перемычка, которая соединяет низкие и более высокие соединения, должна оставаться на месте.
2. Повторите процедуру для второго динамика.

ДВУХ-ПРОВОДНЫЙ МЕТОД (OMD-15)

Данный метод включает в себя использование разнообразных кабелей и соединений, чтобы получить доступ к двум комплектам терминалов на репродукторах OM Design одновременно. Перед тем как начать, удалите золотистые перемычки, которые соединяют верхний и нижний комплекты входящих терминалов. Для того чтобы удалить перемычки, открутите все соединения и вытяните перемычки из клемм креплений. Убедитесь, что вы поместили их в безопасное место для дальнейшего использования. После этого подсоедините два отдельных комплекта проводов к четырем клеммам креплений.

ПРОЦЕДУРА ПРОНИКНОВЕНИЯ В СИСТЕМУ

КРАЙНЕ ВАЖНО чтобы вашим новым динамикам OM Design было позволено правильно войти в систему прежде, чем вы начнете совершать какие-либо установочные процедуры, регулирования системы и прежде чем вы начнете использовать их с высокими уровнями звука. Лучший метод осуществления процесса вхождения в систему – это проигрывание полного спектра музыкальных пассажей на среднем уровне настолько долго, насколько это возможно. Использование функций повторений на вашем CD или DVD может оказать большую помощь. Оптимальный звук не может появиться пока не будет проиграно примерно 100 часов. После вхождения в систему, уровень звука может быть повышен. Не проигрывайте на динамиках высокие уровни до тех пор, пока не закончится процесс вхождения в систему. Приемнику необходимо “разработаться” и пока не закончится этот процесс, возможны поломки в системе.

Прежде чем начинать какие-либо настройки, пожалуйста, убедитесь что все соединения осуществлены верно и ваши динамики имели возможность вхождения в систему как минимум 100 часов оптимального проигрывания.

Также предполагается что вы уже осуществили первоначальное расположение каждого динамика вашей акустической системы и сейчас стараетесь отрегулировать звуковое воспроизведение ваших динамиков в вашей комнате. Это будет гарантировать, что необходимые результаты будут достигнуты.

ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Ваша комната для прослушивания является заключительным компонентом вашей аудио системы и от нее будет зависеть каким будет звук: посредственным или высокого качества. Отражения, которые являются частью каждой записи и музыкального проигрывания, будут иметь основной эффект в воспроизведении вашей акустической системы. Если ваша комната слишком “живая”, с большим количеством пустых поверхностей таких как стекла окон, деревянные полы, легкая мебель. В этом случае вы можете обнаружить, что звук слишком яркий

Если ваша комната “мертвая”, с толстым ковровым покрытием, тяжелой мебелью, с большим количеством покрытий на стенах, вы можете ощущать недостаток динамической энергии. Для исправления этих недостатков, необходимы небольшие изменения в вашей комнате, которые могут привести к огромному улучшению качества звука. Комнаты для прослушивания должны сохранять баланс между качеством звука и эстетическим видом комнаты. Необходимы терпение и небольшая регулировка в расположении и установке, которые могут принести огромные акустические дивиденды. Частотность низких басов чаще всего подвергается влиянию особенностей комнаты прослушивания. Если вы обнаружите, что басы в вашей комнате неровные или преувеличены на некоторых уровнях частоты, поэкспериментируйте с расположением передних динамиков или их направленности в сторону места прослушивания. Это позволит смягчить некоторые возникающие проблемы. Близость динамиков к границам комнаты, например стенам, также может оказывать воздействие на частотность басовую

КАК НАСТРАИВАТЬ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ НИЗКИХ ЧАСТОТ

Если вы обнаружили недостаток басов в вашей системе, сначала проверьте все соединения. Убедитесь, что ваша система в фазе. После этого поэкспериментируйте с месторасположением. Чем дальше от стен, тем меньше басов будет выходить из вашей системы. Если басы слишком заметны, попробуйте передвинуть динамики OMD-15 подальше от стены или разместите их подальше друг от друга.

ПРИМЕЧАНИЕ: Воспроизведение басов может быть уменьшено значительно, когда вы установите изоляционные подставки на передние динамики OMD-15.

КАК РЕГУЛИРОВАТЬ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ

Если вы испытываете проблемы с воспроизведением изображения, сначала убедитесь, что ваши динамики в фазе один с другим. Если причина именно в этом и воспроизведение изображения продолжает быть проблемой, попробуйте переместить динамики ближе друг к другу и наклоните их немного в сторону места прослушивания.

КАК ОТРЕГУЛИРОВАТЬ ГЛУБИНУ ЗВУКОВОЙ СЦЕНЫ

Глубина звуковой сцены может быть отрегулирована посредством расстояния от динамиков до задней или боковой стен. Если ваша система испытывает недостаток глубины звуковой сцены, попробуйте передвинуть динамики подальше от задней стены. Если в вашей акустической системе недостаточно широты, переместите динамики подальше от боковой стены. Это хороший способ увеличения широты звуковой сцены. В противоположных случаях, когда звуковая сцена слишком большая либо по ширине, либо по глубине, попробуйте передвинуть динамики ближе к соответствующей стене.

Когда вы закончите процесс регулирования и найдете идеальную позицию для динамиков в вашей комнате, это означает что вы готовы для установки ножек OMD-15. В коробке с принадлежностями вы найдете алюминиевые ножки. Для того чтобы их установить, пожалуйста, следуйте следующим двум простым шагам:

ПРИМЕЧАНИЕ: Необходимы два человека для того, чтобы безопасно установить подставку для OMD-15.

1. Один человек должен надежно держать корпус OMD-15 на месте, слегка наклонив корпус вперед к себе так, чтобы нижняя часть корпуса была частично открыта.
2. Второй человек в это время должен прикрутить ножку к одной из четырех нарезных вставок, расположенных на нижней стороне основания корпуса. Повторяйте эти шаги до тех пор пока все четыре ножки не будут надежно установлены.

УХОД ЗА ПОКРЫТИЕМ

Для того, чтобы удалить грязные пятна и отпечатки пальцев, сначала вытрите пыль как было описано выше. После этого используйте находящуюся в комплекте ткань, для того чтобы осторожно почистить динамики. Если необходима более тщательная чистка, увлажните ткань небольшим количеством мягкого мыла

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда чистите или полируете лакированную поверхность корпуса OM Design, постарайтесь избегать сильных надавливаний, чтобы не допустить царапин на поверхности.

Diagram 1

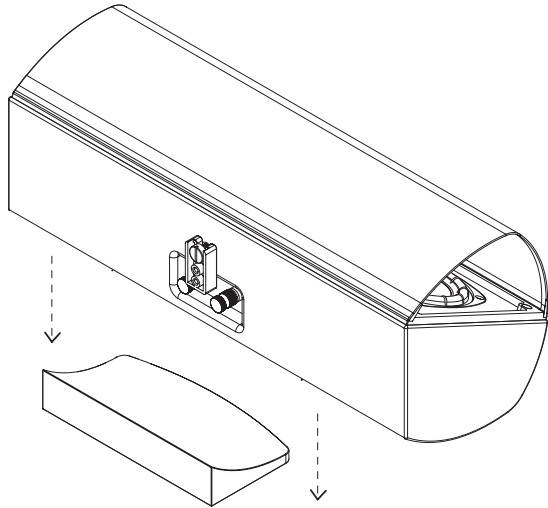


Diagram 2

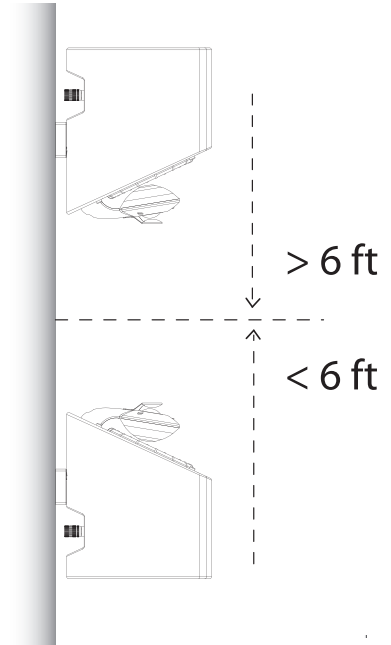


Diagram 2b

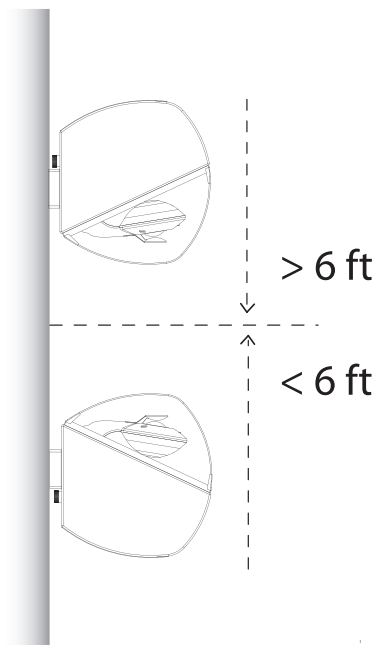
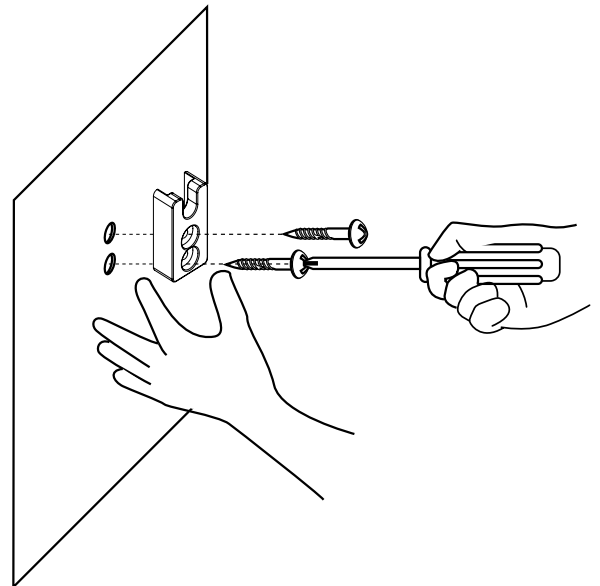


Diagram 3



diagrams

Diagram 4a

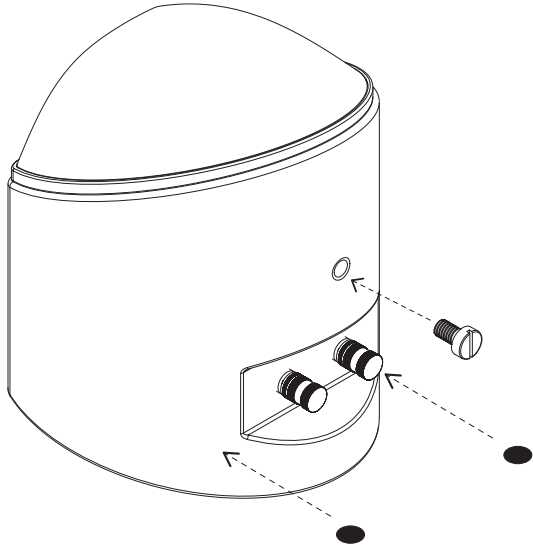


Diagram 4b

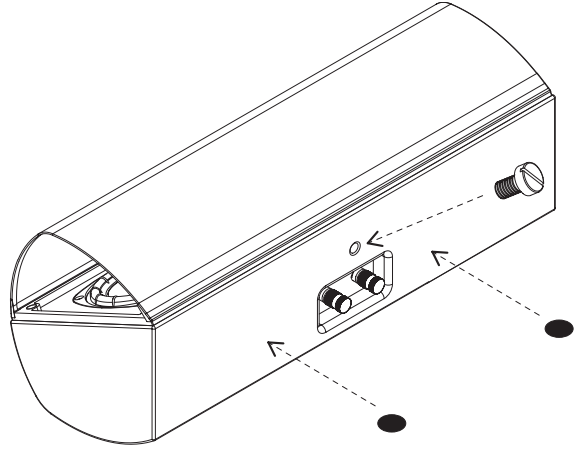


Diagram 5a

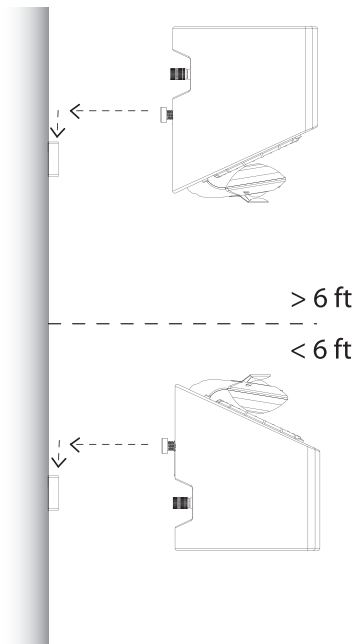


Diagram 5b

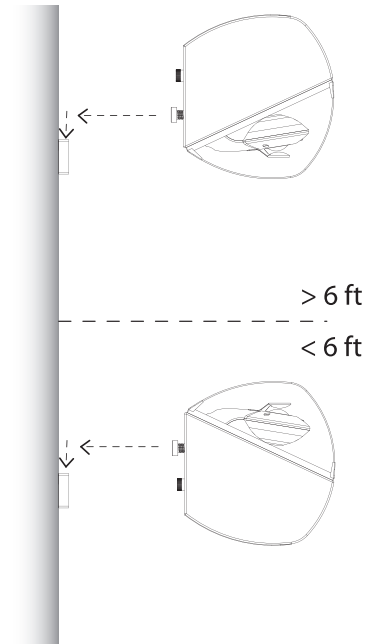


Diagram 6a

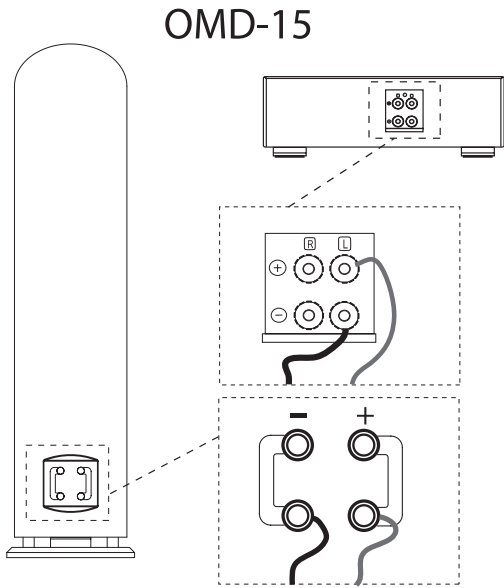


Diagram 6b

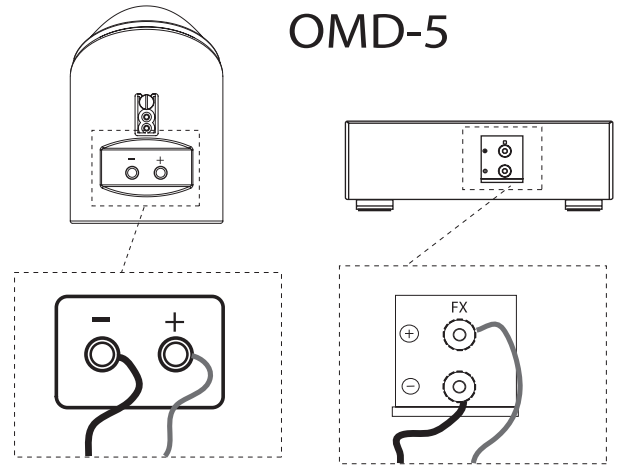


Diagram 6c

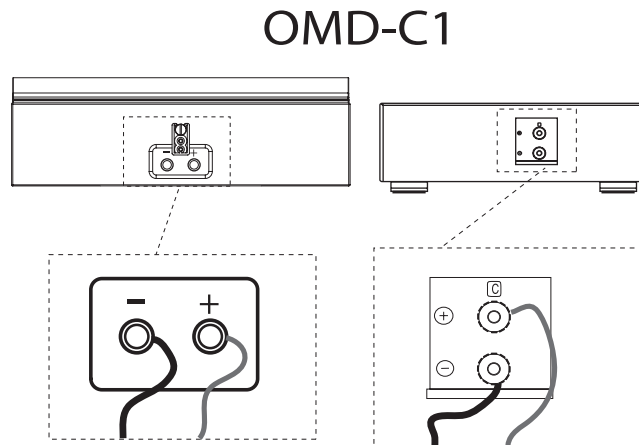


Diagram 7

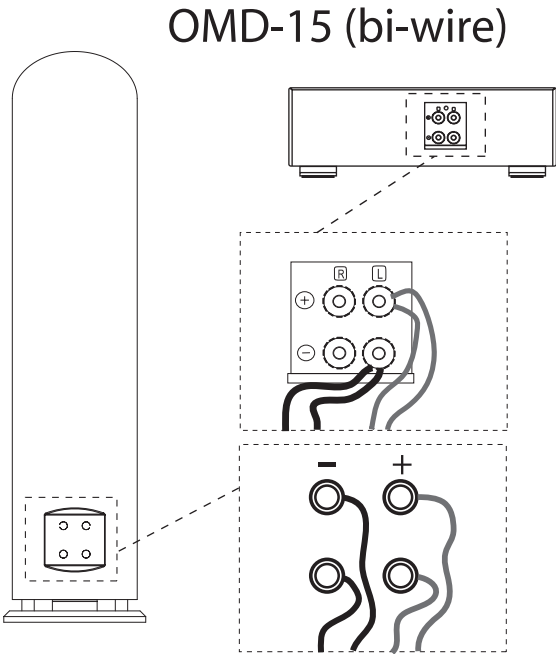
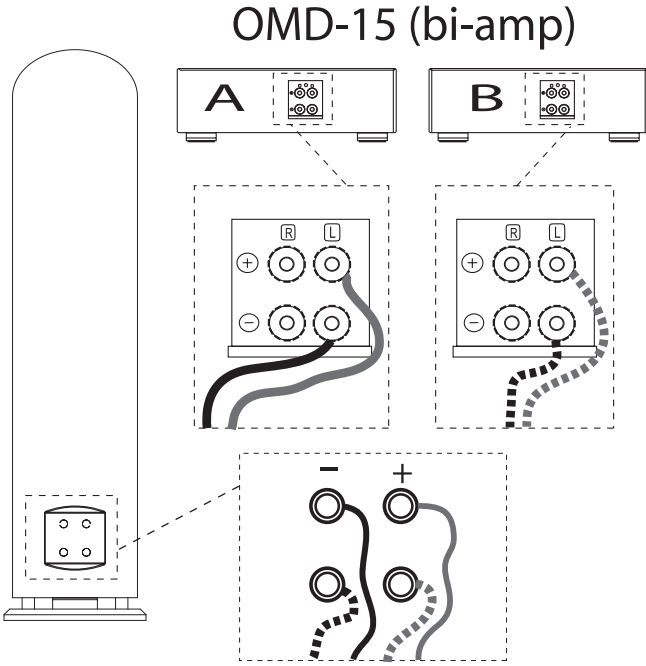


Diagram 8



WARRANTY

Limited Warranty Policy in the United States and Canada

MIRAGE® warrants this product to the retail purchaser against any failure resulting from original manufacturing defects in work-manship or materials.

The warranty is in effect for a period of:

- 1) for the Speaker Section, five (5) years, and
- 2) for the Amplifier Section, one (1) year;

from date of purchase by the original owner from an authorized **MIRAGE®** dealer; and is valid only if the original dated bill of sale is presented when service is required.

The warranty does not cover damage caused during shipment, by accident, misuse, abuse, neglect, unauthorized product modification, failure to follow the instructions outlined in the owner's manual, failure to perform routine maintenance, damage resulting from unauthorized repairs or claims based upon misrepresentations of the warranty by the seller.

Warranty Service

If you require service for your **MIRAGE®** speaker(s) at any time during the warranty period, please contact:

- 1) the dealer from whom you purchased the product(s),
- 2) **MIRAGE® NATIONAL SERVICE**, 203 Eggert Road, Buffalo, N.Y. 14215 Tel: 716-896-9801 or
- 3) **MIRAGE®**, a division of Audio Products International Corp., 3641 McNicoll Avenue, Toronto, Ontario, Canada, M1X 1G5, Tel: 416-321-1800.
- 4) Additional service centers can be found by checking the **MIRAGE** website: www.miragespeakers.com or; by calling either of the above numbers.

You will be responsible for transporting the speakers in adequate packaging to protect them from damage in transit and for the shipping costs to an authorized **MIRAGE®** service center or to **MIRAGE®**. If the product is returned for repair to **MIRAGE®** in Toronto or Buffalo, the costs of the return shipment to you will be paid by **MIRAGE®**, provided the repairs concerned fall within the Limited Warranty. The **MIRAGE®** Warranty is limited to repair or replacement of **MIRAGE®** products. It does not cover any incidental or consequential damage of any kind. If the provisions in any advertisement, packing cartons or literature differ from those specified in this warranty, the terms of the Limited Warranty prevail.

GARANTIE

Garantie aux États-Unis et au Canada

La société **MIRAGE®** garantit cet appareil contre toute défectuosité attribuable aux pièces d'origine et à la main-d'oeuvre.

Cette garantie est valide pendant une période de :

- 1) cinq (5) ans sur la section haut-parleurs ;
- 2) un (1) an sur la section amplificateur

à partir de la date d'achat auprès d'un revendeur **MIRAGE®** agréé ; la garantie ne sera honorée que sur présentation d'une pièce justificative de la date d'achat.

La garantie ne couvre aucun dommage subi pendant le transport ou imputable à un accident, à une utilisation impropre ou abusive, à la négligence, à une modification non autorisée, à la non-observance des instructions décrites dans le manuel de l'utilisateur ou des directives d'entretien, ni aucun dommage subi par suite de réparations non autorisées ou de réclamations fondées sur une mauvaise interprétation des conditions de la présente garantie par le revendeur.

Service sous garantie

Dans l'éventualité où une réparation deviendrait nécessaire pendant la période de couverture de la garantie, communiquez avec :

- 1) le revendeur auprès de qui l'appareil a été acheté,
- 2) **MIRAGE® National Service**, 203, Eggert Road, Buffalo, N.Y. 14215, tél. : 716-896-9801 ou
- 3) **MIRAGE®**, 3641, avenue McNicoll, Toronto (Ontario), Canada, M1X 1G5, tél. : 416-321-1800.
- 4) Pour connaître l'adresse de tous nos centres de service, consultez le site Web de **MIRAGE®** à www.miragespeakers.com ou composez l'un des numéros indiqués plus haut.

Le propriétaire de l'appareil est responsable de son emballage et de tous frais d'expédition à un centre de service **MIRAGE®** agréé ou à **MIRAGE®**. Si l'appareil est expédié à **MIRAGE®** à Toronto ou à Buffalo aux fins de réparation, les frais de réexpédition seront assumés par **MIRAGE®** à la condition que les réparations effectuées soient couvertes par la garantie. La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement des appareils fabriqués et distribués par **MIRAGE®**. Elle ne couvre aucun dommage indirect ou consécutif de quelque nature que ce soit. Si les conditions accompagnant toute publicité, emballage ou documentation divergent de celles de la présente garantie, les conditions de la présente garantie prévaudront.